



고려일보



Республиканская корейская газета. • Издаётся с 1 марта 1923 г. • Выходит один раз в неделю. • www.koreilbo.com

32 (1627) 10 августа 2018 года

БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ

Фестиваль корейской культуры

В рамках программы «Рухани жангыру» во вторник в Уштобе прошел фестиваль корейской культуры. Перед началом торжественных мероприятий состоялась встреча заместителя акима Каратальского района Кайрата Касымова с активистами Талдыкорганского регионального корейского этнокультурного объединения во главе с его председателем Владимиром Ли и прибывшим специально на фестиваль генеральным консулом Республики Корея в Казахстане Джон Сын Мином.



Александр ХАН, Каратальский район

Принимая почетных гостей, К. Ксымов рассказал о социально-экономическом развитии района и поделился своими хорошими впечатлениями от поездки в провинцию Чонсон в прошлом году. Также он вкратце поведал об истории региона, сделал акцент на представителях корейского этноса, внесших вклад в его развитие.

Празднество проходило на центральной площади Уштобе, где была развернута выставка прикладного искусства и предметов народного творчества, организована концертная про-

грамма. За накрытым богатым дастарханом все присутствующие смогли не только отведать блюда национальной кухни, но и принять участие в специально организованном мастер-классе по приготовлению всеми любимых корейских вкусностей.

Очень кстати в жаркий летний день было предложено гостям угоститься традиционным казахским напитком с тысячелетней историей – кумысом.

Официальную часть фестиваля открыл заместитель акима Каратальского района К. Касымов. Он поприветствовал всех собравшихся и поблагодарил представителей братского корейского народа за патриотизм

и любовь к ставшей им по-настоящему родной казахской земле.

В свою очередь генконсул Южной Кореи отметил, что для всех корейцев, проживающих в Казахстане и за его пределами, Каратальская земля является священной. Так как именно отсюда берет начало история казахстанских корейцев, заброшенных в Центральную Азию в годы депортации. В Корее многие знают город Уштобе и все, что с ним связано. Дипломат подчеркнул, что программа «Рухани жангыру», принятая в Казахстане, очень важна для развития страны. Он добавил, что 50 лет назад в Корее была разработана подобная программа

по возрождению и развитию духовных и культурных ценностей. Это позволило стране еще больше сплотить народ. Во многом благодаря этому Корея вышла в мировые лидеры в социальном и экономическом развитии.

Обращаясь к собравшимся от имени своих соплеменников, председатель Талдыкорганского регионального корейского этнокультурного объединения Владимир Ли сказал, что каратальские корейцы свято чтут память о том, как казахский народ, проявив радушие и милосердие, принял их предков в годы депортации и с тех пор судьба нескольких поколений казахстанских корейцев неразрывно связана с этой благодатной землей.

Руководитель корейского ЭКО вручил благодарственные письма тем, кто содействовал подготовке данного мероприятия, а также активистам объединения. А на плечи почетного гостя, госпоина Джон Сын Мина, согласно казахской традиции, был надет чапан.

Продолжился праздник большим концертом, в котором приняли участие самодеятельные артисты из Талдыкоргана и Уштобе. Традиционные национальные танцы, исполняемые любимым и известным всем ансамблем «Ачимноуль», стали настоящим украшением фестиваля. Бурными аплодисментами зрители встречали яркий и завораживающий танец с веерами, динамичные композиции самульнори, веселый и трогательный детский танец согу чум и другие номера популярного коллектива.

Окончание на стр. 3

Писательский след в истории газеты



стр. 4-5

Корею посмотреть и на родном языке поговорить



стр. 11

악파우에서 공화국컵 쟁탈 태권도 경기



стр. 10

Детский сад по-корейски



стр. 13

재외동포 차세대 청소년 700명, 99년 전 3.1운동 재연

-재외동포 중고대 학생 모국연수 참가자들 서울 인사동서 평화 퍼레이드



재외동포재단(이사장 한우성)이 주최하는 ‘2018 재외동포 중고생, 대학생 모국연수’에 참가하고 있는 전 세계 각국 700여명 재외동포 차세대들은 7월 29일 서울 종로 인사동 거리에서 99년 전 3.1 만세 평화운동을 재연하는 평화 퍼레이드를 진행했다. 연수에 참가한 차세대들은 탑골 공원에서 민족극단 ‘우금치’를 통해 99년 전 3.1 운동 당시를 그리고, 인사동 일대에서 태극기를 들고 3.1 만세 평화운동의 현장을 재연하는 의미 있는 시간을 가졌다.

이번 연수는 지난 24일부터 ‘대한민국 구석구석과 한반도 하나로 잇기’를 주제로 1,000여 명의 동포 차세대가 참여한 가운데 내년 3.1운동 및 임시정부 수립 100주년을 기념해 개최되고 있으며 31일 모든 일정이 마무리되었다.

Казахстан примет участие в Азиаде-2018

С 18 августа по 2 сентября в столице Индонезии Джакарте и крупнейшем городе острова Суматра – Палембанг пройдут 18-е Летние Азиатские игры. Около 600 человек будут представлять Казахстан на Азиаде-2018 в Индонезии, сообщает пресс-служба РГКП «Дирекция штатных национальных команд и спортивного резерва».

Впервые в городе Джакарта на XVIII летних Азиатских Играх сборная РК будет представлена таким большим количеством спортсменов. В числе участников Азиатских Игр выступят спортсмены и делегаты «Дирекции штатных национальных команд и спортивного резерва» РК в количестве 45 человек.

Также в программе Игр пройдут состязания не только олимпийских дисциплин, но и по не олимпийским видам спорта: ушу, джиу-джисту, боулингу, курашу, борьбе самбо. Непосредственно в соревнованиях от Казахстана в крупнейшем азиатском спортивном форуме примут участие 410 атлетов по 25 олимпийским видам спорта, а это 37 спортивных дисциплин.



Бал роботов в Астане

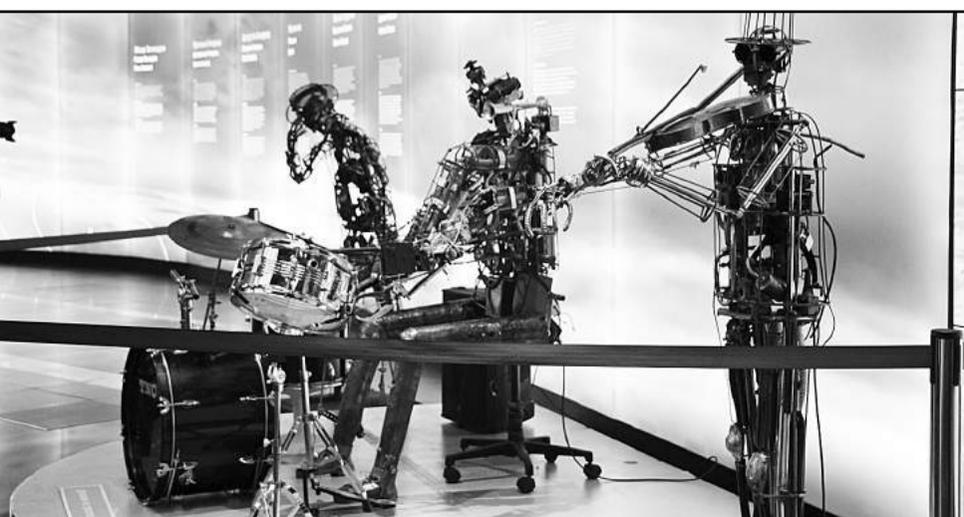
В Астане стартовало шоу «Бал роботов», которое продлится до 26 сентября. Посетители павильона «Нур Алем» смогут увидеть порядка 20 современных роботов и передовых достижений роботехники из Республики Корея, Европы, США, Японии и России.

Главным хэдлайнером выставки стал английский робот-гуманоид – Теспан. Это первый в мире робот-актер. Он умеет не только общаться, смеяться и плакать, а еще знает порядка 40 языков и с легкостью отвечает на любые вопросы. Организаторы отмечают, что робот даже участвовал в театральных постановках. Экспонаты вызвали неподдельный интерес у всех посетителей мероприятия.

– Выставка «Бал роботов» открылась в 2015 году. За это время мы смогли объехать всю Россию и некоторые страны Прибалтики. Для нас большая честь быть в Казахстане, потому что мы находимся в том месте, где скопление современной технологии, – говорит руководитель проекта «Бал роботов» Субхон Зиябаев.

Все роботы расположились на пятом этаже музея. Первой притягивает взор экспозиция «Уличные музыканты», созданная санкт-петербургским художником Александром Гецеом. Скрипач, барабанщик и шляпник изготовлены из металлических отходов. Рядом с этим музыкальным трио разместился робот любви, который способен обрывать до 200 пар в день. С его помощью пары могут проверить свои отношения, убедиться в своей совместимости, ответив всего на несколько вопросов. В соседнем зале установлен робот Пушкин. Он способен слышать, видеть, выражать эмоции, петь и даже читать стихи. Для того, чтобы заслушать какое-либо произведение из уст «великого классика», достаточно выбрать его название на специальном планшете.

Значительно отличается от своих «собратьев» робот Деревяка, выполненный из дерева в форме скворечника. В своем облике он сочетает шарманщика и паломника. С радостью общается с посетителями, предсказывает будущее и ненастойчиво собирает пожертвования, выполняя тем самым свою главную миссию – сбор средств на строительство домов для птиц.



Тайны сакрального грота

Как правильно загадывать желания в сакральном месте, чтобы они исполнились? Что обозначают древние петроглифы? Почему древняя обсерватория не уступает современной? На эти и другие вопросы искали ответы участники экскурсии по таинственному комплексу Ак Баур.

Ева КИМ,
Усть-Каменогорск

Республиканская историко-экологическая акция «Сакральное наследие Улы Дала Ели», инициированная молодежным движением «Жангыру жолы», набирает темп по всей стране.

Молодежь областного Дома дружбы – центра общественного согласия – выехала на экскурсию по Ак Бауру в сопровождении сотрудницы музея искусств Ларисы Мартыновой. Именно ей выпала честь отправиться в путешествие в Уланский район, чтобы рассказать легенды, связанные с сакральным местом эпохи неолита.

Трудно поверить, что сотни лет назад эти горы были дном моря, о чем свидетельствуют останки и следы морских обитателей. Затем эта местность превратилась в благодатную долину, где паслись стада скота, что не мешало ведению календарного цикла.

С каждым шагом фантазия начинает рисовать все более четкие картины минувших эпох, древних ритуалов, праздников весеннего равноденствия, танцев у костра и, конечно, же наблюдения за созвездиями на территории этого уникального каменного хронографа...

– Есть несколько версий касательно происхождения названия Ак Баур, – говорит Лариса Мартынова. – «Ак» – белый, «баур» – склон, младший братишка и печень. Ряд исследователей, в том числе зарубежных, склоняются к мысли, что данный объект не

что иное как древняя обсерватория. По движению солнечных лучей в определенное время года можно определять направление небесных светил.

Также экскурсовод показала ребятам наскальные рисунки, выполненные с помощью красной охры и другими техниками. Среди петроглифов было много символов оленей, архаров, охотников, колесниц, горных козлов. Имеются также отпечатки ноги.

Участники миниэкспедиции загадали желания на возвышенности, которая считается геологической аномалией и, по мнению некоторых биоэнергетов, является мощнейшим местом силы в этом комплексе. Примечательно, что до сих пор ведутся споры о том, насыпная эта гора или естественная. Важно другое – отправлять запрос в небесную канцелярию нужно уметь. В этом отношении – это сродни молитве, чем просьбе. Чем чище помыслы у человека, тем больше благ он получает. При этом неважно, к какой конфессии он относится, главное – чтобы посыл имел положительный заряд.

Медитация продолжилась в каменном гроте, в котором участники увидели карту звездного неба. Кстати, чтобы забраться в него, необходимо в буквальном смысле приклонить колено, а вместе с ним и смирить гордыню. Соприкосновение с культурой древних было как путешествие на машине времени сквозь эпохи и пространства. Каменные столы, троны, трибуны навевали мысли о том, что человеку не так уж много надо в этой жизни – счастье, уважение, любовь.



Получатели государственных грантов

Республиканская конкурсная комиссия по присуждению государственных образовательных грантов накануне завершила свою работу. По итогам заседаний опубликован полный список обладателей грантов.

В Казахстане в конкурсе на присуждение образовательных грантов принимали участие 75 430 человек, в том числе 60327 человек – с казахским языком обучения, 14 810 – с русским языком обучения, 293 – с английским языком обучения.

По информации пресс-службы Министерства образования РК, в текущем году увеличен объем госзаказа на 20 тысяч грантов. Из них 11 тысяч направлены на технические специальности, в том числе на подготовку специалистов в области информационных технологий, робототехники и нанотехнологий, 5 тысяч – на другие специальности, востребованные рынком труда, 3 тысячи направлены на подготовку магистров, 1 тысяча – на подготовку докторов PhD.

Так, количество образовательных грантов на высшее образование увеличено до 53 594 грантов.

Отмечается, что с учетом указанных приоритетов основная часть грантов (24 737) предусмотрена на технические и технологические специальности, 9 499 грантов – на педагогические, 2 785 грантов – на сельскохозяйственные и ветеринарные специальности, 2 700 грантов – на медицинские, 1 450 – на гуманитарные, 100 – права, 300 – искусство, 1 780 – социальные науки, экономику и бизнес, 3 246 – на специальности естественных наук, 2 330 – на специальности услуги, а также 500 грантов на специальности военного дела и безопасности.

Фестиваль корейской культуры

Начало на стр. 1

Молодежь с особой теплотой принимала К-POP группу из Талдыкограна, которая своей невероятной энергетикой смогла зажечь публику. А вот представителям старшего поколения больше по душе были песни в исполнении хора старейшин «Ноиндан». С сольными номерами выступили любимцы местной публики Иван Лагай и Александр Цой. Также гости смогли посмотреть яркие и динамичные выступления юных тазквондистов и насладиться игрой на домбре.

– Народная мудрость гласит: «Там, где нет единства, там нет жизни».

Эту истину хорошо усвоили люди нашего замечательного

края Жетысу, – говорит Владимир Ли. Сегодня, когда на просторах нашей Родины воцарились независимость и свобода, мы желаем видеть свой народ счастливым, стремящимся сохранить и донести чистоту родного языка, богатство культуры, традиций и обрядов. Мы проводим это мероприятие в рамках программы «Рухани жангыру».

Народные гулянья продолжались в районном центре до самого вечера. И стар и млад здесь могли найти себе занятие по душе. Приятно отметить, что на дне корейской культуры, впрочем, как и на всех праздниках, отмечаемых в районе, присутствовали представители многочисленных этносов, для которых каратальская земля является настоящей родиной.



Образовательный грант от Кореи и Сингапура

Один из лучших технических вузов Республики Корея, а также Национальный университет Сингапура предоставили гранты для обучения иностранных студентов, в число которых попали и казахстанцы, передает Казинформ.

Южнокорейский университет UNIST был основан в 2007 году в ответ на растущий спрос на высшее образование в корейской промышленной столице городе Ульсан, где сгруппированы заводы всемирно известных автомобильных (Hyundai Motor), судостроительных (Hyundai Heavy Industries), нефтехимических (SK Energy) концернов.

Университет входит в топ-10 лучших вузов в техническом направлении Южной Кореи. В состав UNIST входят 9 научно-технических школ, бизнес-школа и отдел общих исследований (DGS).

Кроме того, существует несколько специализированных высших профессиональных школ и исследовательских центров. 100% курсов в UNIST преподаются на английском языке. Университет предоставляет стипендии для иностранных студентов: бесплатное обучение, ежемесячная стипендия (300 \$ – для бакалавров, 750\$ – для магистров, 1000 \$ – для докторантов), а также медицинское страхование.

Прием документов на весенний и осенний семестр 2019 года осуществляется с 1 августа. Кандидаты должны пройти онлайн-регистрацию и отправить документы по почте, результаты будут объявлены в начале декабря.

Внимания заслуживает и сингапурское образование, которое отличается высоким качеством и сравнительно низкой стоимостью обучения. Поэтому образовательные учреждения Сингапура привлекательны для иностранных студентов. Стипендия включает: оплату за обучение, стипендию в размере 1466 долларов США в месяц до прохождения квалификационного экзамена и дополнительно 366 долларов при прохождении квалификационного экзамена.



Кубок республики по тазквондо в Актау

В Актау с 2 по 5 августа прошел Кубок Казахстана по тазквондо. В соревнованиях приняло участие более 200 спортсменов из 14 областей и 2 городов республики. Турнир был посвящен 20-летию Астаны и 55-летию г. Актау.

Ирина КИМ,
Актау

В организации торжественного открытия соревнований приняли участие корейское этнокультурное объединение совместно с Федерацией тазквондо Мангистауской области (WTF) имени Коныбая Бектилеу.

По случаю такого знаменательного события корейское ЭКО организовало в фойе спорткомплекса выставку народного творчества, картин, предметов прикладного искусства.

С приветственными словами на церемонии открытия выступили: руководитель управления физической культуры и спорта Мангистауской области Нурбек Карабалаев, консул Посольства Республики Корея в Казахстане Тхэ Кен Квон, член президиума Ассоциации Корейцев Казахстана, абсолютная чемпионка Азии по тазквондо 2018 года Светлана Кан. Почетные гости поблагодарили организаторов турнира и пожелали участникам успехов.

От имени спортивного комитета при АКК Светлана Кан наградила почетными знаками за вклад в развитие и популяризацию тазквондо, патриотическое воспи-

вание молодого поколения руководителя управления физической культуры и спорта Мангистауской области Нурбека Карабалаева, президента федерации тазквондо (WTF) Мангистауской области К. Бектилеу Канагата Суебаева, почетного президента федерации тазквондо Мангистауской области Олга Муна, председателя корейского ЭКО Мангистауской области Раису Маденову.

Почетными грамотами за вклад в популяризацию и развитие

корейского национального вида единоборств награждены тренеры: Гани Ибраимов, Куангали Достанулы, Серик Ислам.

По результатам соревнований в командном зачете золото выиграла команда из Туркестанской области, второе место у Атырауской области, бронзовыми призерами стали спортсмены из Алматы.

Своими показательными выступлениями зрителей порадовала самая младшая группа спортсменов.



Настоящая каратистка

С 1 по 8 августа в Японии проходил первый международный чемпионат по Окинавскому каратэ, в котором приняли участие и казахстанские спортсмены. Первое место в группе «senior kata с саями» заняла алматинка Светлана Ким.

Целью проведения Первого международного турнира по окинавскому каратэ стал сбор на Окинаве адептов окинавского каратэ из разных стран мира и создание площадки для расширения культурного обмена, а

также сохранения и правильной передачи знаний и духовных качеств, сформированных и систематизированных основоположниками данного вида единоборств и дошедших до наших дней. По замыслу, турнир дол-

жен способствовать развитию и продвижению традиционного окинавского каратэ и кобудо в будущем.

Турнир проходил в зале боевых искусств префектуры Окинава («Будокан»).

Наша соотечественница Светлана Ким стала победительницей по ката с саями в возрастной категории старше 60 лет! Спортсменка живет в Южной столице, занимается спортом и работает тренером.

Наверное, не хватит всей газетной площади для того, чтобы перечислить фамилии (хотя они очень короткие) и имена корейцев, которые в разное время 95-летней истории «Коре ильбо» присутствовали в газете в качестве авторов или героев. Так получается, что в своих воспоминаниях, не имея возможности объять необъятное, мы выхватываем из биографии газеты все самое яркое. То есть, что нам кажется самым ярким. Хотя, как бы мы ни старались, все равно рассказ о славном прошлом нашей газеты будет не полным – слишком много пережито, прожито, прочувствовано. Слишком много нужно было сказать в своей газете, своей газете, своему читателю через газету. И говорилось. Богатая у многоименной «Коре ильбо» история, многогранен ее характер. С каждой пожелтевшей страницы, строчки слышно дыхание предшественников – газета делалась с любовью, в газете шел диалог с соплеменниками, от нее думающий читатель ждал ответы на многие вопросы. И находил их. Сегодня хочу вспомнить публикации автора газеты, которая уже тогда была известна в писательских кругах, а работу в редакции воспринимала как большое доверие, которое оказали соплеменники. Будто само время специально выбрало ее для того, чтобы и в «Коре ильбо» прозвучало ее веское слово – слово публициста, слово писателя. Ее материалы, оставшиеся, к сожалению, лишь в подшивках газет, современные и по-прежнему вызывают интерес своего заставляющей задуматься публицистической. Такие сотрудники – классики «Коре ильбо», ее золотой фонд, который и составляет то духовное богатство, которым, пусть это звучит высокопарно, жив народ.

Тамара ТИИ

Те, кто сегодня жив из корейского писательского сообщества и продолжает писать эссе, повести, романы, на любую просьбу газеты, как бы заняты они ни были, живо откликаются и с радостью приходят в Корейский дом в наш кабинет, где, как много десятилетий назад, рождается очередной номер газеты. Например, не так давно известный писатель и публицист Александр Кан, работающий в редакции в 90-е годы в качестве корреспондента, был гостем редакции и мы получили истинное удовольствие от общения с титулованной коллегой. Бывает у нас в гостях и Лаврентий Сон, который не равнодушен и сегодня к судьбе родной газеты. В прошлом году приезжал в Алматы известный писатель Анатолий Ким, и мы первыми взяли у него интервью в театре. Примеров можно привести очень много. Одно можно сказать с гордостью: таким количеством известных писателей, литературоведов и публицистов редко какая из республиканских газет может сегодня похвастаться. Мы – можем. И пусть кто-то не согласится со мной, сказав, что были имена и посолднее (кстати, можете подсказать и мы вместе с вами их тоже вспомним по их публикациям), листая в очередной раз взятую с полки библиотеки подшивку.



По горячим следам мне захотелось вспомнить Генриетту Кан, публикации которой бросаются в глаза простотой изложения, свежестью мысли и искренним желанием помочь соплеменникам разобраться в судьбоносных вопросах. Они о смысле жизни, о Родине, о счастье, которое возможно лишь в труде и в искреннем служении своему делу, своей семье. Да, когда я говорю о той самой Генриетте-сказочнице, под сказки которой засыпали малыши 90-х и последующих годов, под сказки которой выросло целое поколение. Книжки выходили 100-тысячными тиражами, многие из них читались по радио, печат-

Писательница, сказочница, журналист «Коре ильбо»

Генриетта Максимовна Кан (1943-1994) родилась в городе Уштобе, Талдыкорганской области. Драматург, детский писатель, член Союза писателей СССР. В 1967 году закончила факультет журналистики КазГУ. Работала на Казахском радио, многие годы возглавляла его детскую редакцию. Готовила и вела известные и любимые деть-

ми передачи. В конце 80-х годов работала в газете «Дружные ребята», затем в «Коре ильбо», выпускала собственную авторскую газету «Салем». Детские книги «Подарки Ромбома» (1978), «Озорные приключения» (1983), «Ищу медвежью песенку» (1985) и «В городе яблок» (1990) изданы общим тиражом в 100 тысяч экземпляров. Генриетта Кан – соавтор сборников прозы корейских писателей «Страницы лунного календаря» (1991) и «Звено нежности» (1994). В республиканском корейском театре музыкальной комедии были поставлены две ее пьесы – мелодрама «Не цветет вишня осенью» и сказка на основе корейского фольклора «Здравствуй, брат Женьшень!».

...Генриетта Максимовна журналист до мозга костей. И нам, сегодняшним литсотрудникам «Коре ильбо», очень лестно говорить о ней, нашей прослав-

ленно коллеге. Уверена, будь она сегодня жива, мы бы были еще и большими друзьями, взяв ее в свои учителя. Такая уж у нас не дающая нам стареть профессия – пока живы и можем мыслить, мы – журналисты. В этом случае даже не важно, кто сколько десятков лет разменял.

Почему я считаю писательницу Генриетту Максимовну родом из журналистики? Потому что, во-первых, она сама в свое время выбрала своей профессией журналистику, окончив КазГУ имени Кирова (ныне КазНУ имени аль-Фараби), во-вторых, герои ее рассказов и повестей

полностью, как она сама утверждала, «списаны из жизни». Некоторые герои, прочитав книгу, узнавали в ней себя, и она просила не обижаться, будучи уверенной, что жизнь и есть самый главный поставщик материала для творческого человека.

А теперь самое главное. Окунемся в те строки, которые были в нашей газете от Генриетты Кан и которые остались после нее, возможно, даже изменив чью-то судьбу силой своей, генриетовской, публицистики.

Итак – мысли из материала одной зарисовки.

«...Такова была наша жизнь, что много вековых традиций мы нарушили, иногда по незнанию, а чаще всего затем, чтобы не выделяться в однотипном нашем обществе. Так родители, великолепно владеющие корейским языком, специально не учили сына родному языку, избегали даже говорить с ним лишь для того, чтобы у него не было специфического акцента. Акцент этот мог только помешать ему достичь успехов в учебе и в науке... И сейчас взрослый сын сожалеет о том, что родители поступили с ним так.

...Зато у семьи Ри старший сын имеет положенное ему по обычаю родовое имя. Имя человека – его лицо. И История».

Отрадно, что в современной «Коре ильбо», в нашей родной газете образца 2017 года есть тоже рубрика, в которой мы рассказываем о значении имени для человека.

Размышления Генриетты Максимовны всегда актуальны и во всех своих публикациях (сама ли, вместе ли с героем своего материала) она непременно приходит к предполагаемому ответу, к предложению о выходе из жизненной ситуации. И это не только потому, что правила советской журналистики предписывали «не лить воду», а еще и потому, что журналист зачастую бралась за те темы, которые волновали и ее лично.

Г. Кан о сахалинском характере

В своей статье «Как мы были иностранцами», опубликованной в одном из февральских номеров «Коре» 1992 года (русскоязычное приложение «Коре ильбо» в те годы) публицист размышляет об «особенностях сахалинского характера».

«Уже который раз мне приходилось слышать, как люди, толкуя о сахалинцах, упоминают об особенном сахалинском характере. В этом характере якобы преувеличенное высокомерие, идущее из убеждения, что именно они, сахалинцы, и являются настоящими корейцами в Союзе. Не знаю, что здесь истинно, что ложно, но можно ли судить о сахалинцах, не зная их тяжелой судьбы?».

Действительно. Далее автор

пишет о том факте, что вплоть до 1985 года все сахалинцы считались гражданами КНДР. В 50-60 годы, когда шла массовая пропаганда среди сахалинских корейцев, они были обмануты. Пропагандисты из КНДР приезжали и убеждали, мол, не примете гражданства КНДР, ваши дети не смогут поступить ни в школу, ни на работу. Люди испугались и приняли гражданство. После этого они стали своего рода иностранцами в СССР, где им предстояло жить. Так они потеряли и свободу передвижения по СССР, и возможность быть полноценными гражданами Советского Союза.

А о стойких, волевых, упорных корейцах с Сахалина (эти качества, впрочем, присущи практически всем корейцам как представителям народа) говорит один факт из той их прошлой жизни – жизни на Сахалине.

Генриетта Кан пишет: «Говорят же, посели корейца на камне, он и там вырастит овощи... Как на Сахалине корейцы выращивают помидоры? Это же настоящее искусство. Дело в том, что климатические условия Сахалина таковы, что помидоры там без специального препарата не вызревают, так и остаются маленькими и зелеными. Так вот наши сахалинские ученые разработали препарат ТУ. Это раствор, в который трижды за лето нужно было обмакнуть каждый цветочек. Только после этого труда можно было получить урожай. Что интересно, помидоры, выращенные таким способом, на рынке стоили дешевле привозных из Сибири... Только корейцы на Сахалине выращивали томаты, трудились, чтобы на каждом цветочке завязался и созрел плод... Так вот, если говорить об особом сахалинском характере, то вот она эта черта – терпеливое трудолюбие. Им можно только гордиться».

Г. Кан о корейском характере и достоинстве поэта

Мы теперь из года в год пишем о Сольнале, порою даже не задумываясь о том, что было время, когда советские корейцы отмечали этот, один из значимых корейских праздников, лишь в узком кругу семьи и, понятно, что подрастающее поколение имело слабое представление о том, что встреча Нового года по луне имеет для корейцев свой особый сакральный смысл. Так вот, пожалуй, лучше всех этот сакральный, глубинный смысл раскрыла Генриетта Кан в своем материале «Озаренный луной».

«Традиции корейцев, – пишет автор, – тесно связаны с природными циклическими яв-

Писательский след

В ИСТОРИИ ГАЗЕТЫ

лениями, поскольку это нация земледельцев. Поразительна эта связь: природа и человек. Человек и природа. Самый частый образ классической корейской поэзии, которую называют пейзажной лирикой – человек в центре мироздания... Горы и луна несут идею вечности мироздания.

... В основу календаря были положены периоды в изменении фаз луны. Эти ее колдовские, но периодические преобразования от тоненького изящного серпика до совершенно круглого диска действовали не только на поэтов, но и на ученых людей. Луна диктует периоды календаря, она воспевадается поэтами, именно луна с ее мягким сиянием господствует в жизни корейцев... Мне кажется, что и национальный корейский характер сотворился под воздействием луны: та же сдержанность, похожая на холодность, контрасты от самого узкого проблеска до масштабных проявлений».

В этом же году 8 августа увидело свет интервью Генриетты Кан с известным поэтом Ли Динем – «Годовые кольца», по поводу его поэтического сборника, вышедшего в Алматы и получившего премию Ассоциации литераторов Южной Кореи. Поэту был 21 год, когда он поступил во ВГИК. После окончания не поехал к себе в КНДР, связал свою судьбу с Казахстаном, но писал на родном корейском языке. Генриетта Максимова беседует с поэтом и задает ему вопросы, которые волнуют и ее лично – можно ли называть корейских писателей корейскими, если они пишут на корейском языке. Вот фрагмент из интервью.

– Именно вы, ВГИКовцы, многое сделали в нашей корейскоязычной литературе. Я говорю о Хан Дине, Хо Дине, Ян Вон Сике, поскольку вы остались носителями корейского языка.

– Казахстанские корейцы не виноваты, что не говорят по-корейски, не знают языка... Вы

заметили новую мысль в докладе Ю Сика (вероятно, речь шла о докладе «О взгляде на национальную литературу, созданную зарубежными корейцами» известного литературного критика на III Международной конференции литераторов, прошедшей в 1992 году в Алма-Ате), который сказал, что в сферу национальной корейской литературы можно ввести и литературу, написанную на другом языке? А ведь до этого национальной считалась только та, что была создана на родном языке.

– А я могу себя считать корейской писательницей с совершенно современными своими сказками?

– Сложный вопрос. Я считаю, что вот я описываю типичный русский пейзаж, но я ведь смотрю на него глазами корейца. Значит, в стихотворении выразилась моя корейская душа. Мое мироощущение ведь отличается от степняка.

– Да, если ты несешь миру свое мироощущение, то какая разница, на каком языке ты это выражаешь.

Удивительно скромным человеком был поэт. На вопрос журналистки был ли он в Корее, Ли Дин ответил, что, к сожалению, не пришлось там бывать, хотя его несколько раз приглашали к себе в гости южнокорейцы. Когда же Генриетта Максимова спросила его о том, почему же он не воспользовался приглашением, поэт ответил:

– Не хочется ехать за их средства. И полностью зависеть от них. Это как-то неудобно.

– Вы меня удивляете! Ведь сколько народу уже съездило за счет любезных хозяев и только рады этому...

– Мне это не подходит. Ну, посмотрим, может, и съезжу теперь...

(видимо, поэт имел в виду то, что после того, как был оценен его сборник, на какой-нибудь форум поэтов и можно будет съездить по приглашению южно-

корейцев – это уже удобно и объяснимо...)

«После нашей встречи, – резюмирует Генриетта Кан, – я подумала: как же трудно все-таки сохранить в себе поэта, не дать обстоятельствам жизни замутировать своей души. Осознание собственного человеческого достоинства, не суетность, удивительная деликатность, наверное, и помогли сохранить в человеке Ли Дине Поэта.

Литераторы Кореи в Алматы

В этом же номере газеты Генриетта Кан дает и еще один свой материал исторического звучания – о III зарубежной конференции Ассоциации литераторов Кореи в Алма-Ате.

«Вы спросите, зачем Ассоциация литераторов разыскивает писателей на стороне, среди зарубежных корейцев, зачем проводит эти очевидно дорогие мероприятия? – задается автор вопросом, на который читатель не может ответить: действительно, зачем? Страна большая. Своих что ли мало?».

«В самом деле, корейцы рассеяны по всему миру, – отвечает Г. Кан, – крупные диаспоры имеются в Японии, США, Китае, СНГ. Так почему бы не попытаться объединить лучшие творческие силы этих зарубежных диаспор под флагом исторической родины? Тем более, что историческая родина хочет помочь своим далеким детям».

На этой конференции с докладом «О состоянии корейской советской литературы» выступил и Хан Дин; тогда член Союза писателей СССР возглавлял секцию корейской литературы в Союзе писателей Казахстана, и именно он объединил в одну организацию молодых корейских писателей, пишущих на русском языке. Он сам понял и принял горькую истину, что литература на корейском языке неизбежно зачахнет, не имея ни носителей языка, ни читателей.

– Писатель пишет свои про-



изведения на том языке, который он впитал с молоком матери, – говорил он. – Наш родной язык был буквально истреблен физически. Сейчас самосознание корейского населения пробуждается, вводятся уроки корейского языка в школах, работают курсы, открываются в вузах отделения корейского языка. Но от нынешнего уровня знаний корейского языка до рождения писателя – путь огромный. И маловероятно, что в подрастающих поколениях появится корейскоязычный писатель. Неизбежно наступает конец корейскоязычной литературы в СНГ... Пишут свои книги молодые талантливые литераторы-корейцы и они, я думаю, принадлежат корейской культуре.

Времени прошло много. Сейчас и из Кореи к нам, и от нас в Корею поток туристов, гостей и командированных увеличился в разы по сравнению с теми 90-ми годами. А интересно, читатель, как в то сложное время перемен воспринимали Казахстан и корейцев в нем соплеменники из Южной Кореи? Тогда читайте из материала Генриетты Максимова:

«... О чем только они не расспрашивали! О наших родителях, об их родине, о том, как мы живем, какие у нас дома, быт, зарплата, даже о талонах зашла речь, сколько продуктов положено на одного едока. Они вежливо помалкивали о том, что их неприятно удивляло, и совершенно искренне хвалили красоту гор, чистоту воздуха, простор и раздолье улиц, площадей Алма-Аты, их поражали масштабы нашей страны – эти не-

виданные степи, горы, леса. Им очень нравятся наши женщины – общительные, открытые, образованные, против ожидания, одетые со вкусом.

– Как много в Алма-Аты красивых девушек и мы даже не можем отличить, где кореянка, где казашка.. Оказывается, корейцы и казахи очень похожи. Наверное, поэтому вы с казахами так хорошо дружите...».

Что нам дают такие встречи? – подводит итог автор. Новые и свежие знания друг о друге возбуждают интерес к творчеству зарубежных коллег.

Газету, как и историю, делают люди

Конечно, этим высказыванием я не сказала ничего нового для Вас, дорогой читатель. Однако порою банальные истины подсказывают тему для серьезного разговора, повода, чтобы вспомнить того или иного журналиста, а также для оценки бесценного продукта, который мы имеем сегодня под названием республиканская корейская газета «Коре ильбо», которая за 95 лет существования повидала и историй, и людей, и поступков, и характеров столько, что мы сегодня можем эту газету назвать трибуной целых поколений корейцев, и связующей нитью судеб как отдельно взятых людей, так и всех вместе взятых корейцев, волею судьбы живущих более 80 лет в Казахстане.

Подсказывайте темы для будущих материалов. Будем вспоминать вместе. Тем более повод веский – нам не девять месяцев, не девять лет и даже не девяносто, а уже 95!



Развитие межкорейских отношений после саммита Кима и Трампа

Складывающиеся на сегодняшний день отношения между Южной и Северной Кореей демонстрируют, что межкорейский вопрос не может быть решен в одиночку. Состоявшиеся саммиты на высшем уровне между Северной и Южной Кореей, а также между США и Северной Кореей, несмотря на достигнутые договоренности, пока не принесли конкретных результатов.

Как я уже говорил, для урегулирования отношений между Севером и Югом необходимы не только встречи на высоком государственном уровне, но также должны налаживаться контакты между рядовыми гражданами двух стран, развиваться культурные связи, работать народная дипломатия. Ведь такое сотрудничество будет способствовать развитию и военно-политических, и экономических отношений.

Прошедшая Пхенчханская Олимпиада, на которой Север и Юг продемонстрировали совместные успехи, встречи Мун Чжэ Ина и Ким Чен Ына и, наконец, состоявшийся саммит Трампа и Кима – все это весьма значительные шаги к миру на Корейском полуострове.

На сегодняшний день у Сеула и Пхеньяна существует большая заинтересованность друг в друге. Так, Юг намерен развивать сотрудничество в сфере науки и культуры, заинтересован в совместном освоении природных ресурсов северной части полуострова. В свою очередь Север также видит перспективы взаимодействия в сфере культуры, спорта и пр.

4 и 5 июля текущего года во дворце спорта им. Чон Чжу Ена в Пхеньяне состоялся товарищеский матч по баскетболу между командами Севера и Юга. Спортсмены из Южной Кореи прилетели в Северную Корею на военно-транспортном самолете по западному воздушному коридору, а потом въехали в Пхеньян. Кстати, это событие тоже можно считать историческим, так как подобного в истории двусторонних отношений не происходило. Внимание к прошедшей спортивной встрече привлек и тот факт, что на ней в качестве главы делегации от Юга присутствовал министр по объединению Кореи Чо Мен Гюн. Прошедшая двухдневная встреча стала демонстрацией намерений двух стран к сближению. Осенью этого года планируется еще один товарищеский матч, но уже в Сеуле. Есть версия, почему прошедший матч был именно по баскетболу, а не, например, по футболу. Дело в том, что баскетбол является любимым видом спорта Ким Чен Ына. Хотя он на игре не присутствовал, ссылаясь на занятость. Также в перспективе стороны намерены организовать товарищеские встречи по футболу поочередно в Пхе-

ньяне и в Сеуле. Опыт подобных встреч уже был. Таким образом стороны демонстрируют, что готовы развивать отношения в спортивной сфере.

Как это было на Зимней Олимпиаде в Пхенчхане, на предстоящих Азиатских играх в Индонезии Северная и Южная Корея пройдут единой командой на открытии и закрытии соревнований. Также они будут участвовать единой командой в некоторых видах спорта, таких как женский баскетбол, гребля на байдарках и каноэ и др. В настоящее время часть северокорейской команды тренируется в Сеуле совместно с южнокорейскими спортсменами и рассчитывают на хорошие результаты.

Сотрудничество в спорте, совместное выступление команд – все это не затрагивает политические и идеологические стороны, поэтому есть все предпосылки, чтобы такое взаимодействие активно развивалось. В свою очередь это будет способствовать укреплению отношений в целом и сближению двух государств.

Помимо спорта так же широко развивается сотрудничество в сфере культуры и искусства. Так, накануне Пхенчханской Олимпиады северокорейские артисты выступали с концертами в Сеуле и Канрыне, а с 31 марта по 3 апреля в Пхеньяне состоялись совместные выступления южнокорейских артистов и таэквондистов. Вместе с тем выступления северокорейских артистов были сильно идеологизированы, что вызвало ряд вопросов с южнокорейской стороны. Конечно, на сегодняшний день культура и искусство в Северной Корее несут не только духовную и эстетическую функцию, но и являются мощным орудием пропаганды. Но с другой стороны,



нельзя отрицать, что культура Северной Кореи по-своему уникальна и ценна, поэтому к ней проявляется такой огромный интерес. В связи со всеми этими факторами необходимо искать компромисс и постепенно двигаться навстречу друг к другу. Самое главное, что стороны к этому готовы и перемены уже начались.

Также планируется возобновить встречи разделенных семей, которые не проводились в течение последних трех лет, с 2015 года. В настоящее время идет активная подготовка и ближайшая встреча пройдет уже в августе месяце этого года. Это очень важная гуманитарная акция, так как разделенные родственники находятся в преклонном возрасте. Поэтому в данном вопросе не должно присутствовать политики. Необходимо в сжатые сроки организовать как можно больше встреч и охватить максимальное количество людей. Местом для встречи могут быть выбраны специальная экономическая зона Кэсон или Пханмунджом. Также может рассматриваться вариант проведения встречи разделенных семей в Сеуле, что станет значимым событием.

В урегулировании межкорейского вопроса большую

роль играют США. После прошедшего в Сингапуре саммита на высшем уровне между США и Северной Кореей достигнуты определенные договоренности, способствующие налаживанию дружественных отношений между странами. В частности, в настоящее время на территории Северной Кореи ведутся активные работы по обнаружению и отсылке в США останков американских солдат, воевавших во время Корейской войны. Как известно, Штаты уделяют этому вопросу особое внимание. В свою очередь и Южная Корея планирует проводить работу по поиску останков своих солдат вокруг демилитаризованной зоны, а сделать это можно будет только совместно с северокорейской стороной.

Имеется огромный потенциал в реализации совместных научных проектов. Так, южнокорейская сторона очень заинтересована в проведении археологических раскопок памятников эпохи Коре в Кэсоне и оцифровке полученных данных.

Студенты с Севера и Юга планируют организовать совместный научный семинар, а одна из южнокорейских провинций собирается организовать специальный математический тур, в котором одаренные школьники смогут путешествовать по городам Север-

ной Кореи, участвовать в различных конкурсах, семинарах по математике.

Подобные акции так же несут в себе политической подоплеку, поэтому не должно возникнуть трудностей при их организации. Могут возникнуть организационные сложности, но это разрешимые вопросы.

В целом урегулирование межкорейского вопроса – это длительный и не простой процесс. Сообщается, что Северная Корея прикладывает много усилий для того, чтобы была подписана декларация «Об окончании войны». Очевидно, что подписание декларации связано со множеством факторов, причем, это зависит не только от намерений Севера и Юга, но и от других государств.

Хотелось бы еще раз отметить, что наряду с политическими договоренностями, очень важными остаются развитие гуманитарных связей, налаживание прямых контактов между гражданами двух стран, культурный обмен. Тогда стороны быстрее придут к пониманию.

Хван Ен Сам, профессор института Центральной Азии при университете иностранных языков Кореи, директор института по изучению культуры объединения, профессор кафедры корееведения КазНУ им. аль-Фараби.



Как сообщает KBS, с 20 по 26 августа в горах Кымгансан состоится встречи разделенных семей Юга и Севера Кореи. По окончательным данным министерства по делам воссоединения РК, с 20 по 22 августа 93 южнокорейца встретятся со своими северокорейскими родственниками, а с 24 по 26 августа 88 северокорейцев встретятся с родственниками с Юга Кореи. Самый старший из южнокорейских представителей – 101-летний господин Пэк. По сообщению министерства по делам воссоединения РК, он встретится с женой своего сына и внучкой. В свою очередь, в составе северокорейской делегации четыре человека в возрасте 91 года. Последние встречи членов разделенных семей прошли в октябре 2015 года.

<'재외동포' 헌법에 명시 추진>

미주 한인출신으로 재외동포재단을 이끌고 있는 한우성(62·사진) 이사장이 1일 취임 10개월 만에 처음으로 뉴욕을 찾았다.

지난해 10월24일 취임한 한 이사장은 재단 역사상 최초의 해외동포 출신 이사장이다. 본보 출신인 한 이사장은 현역 기자 시절 노근리 양민학살 특종 취재 시리즈로 AP통신 기자상 등을 수상했고 풀리처상 후보에 오르기도 했다.

'2018 한미과학기술학술대회'(UKC 2019) 참석차 뉴욕을 방문한 한 이사장은 퀸즈 금강산 식당에서 간담회를 열고 재외동포재단이 추진 중인 주요 사업을 소개했다. 한 이사장과의 간담회를 일문일답으로 정리했다.

-재단이 추진하고 있는 주요 사업은.

▶첫 번째로 한국에서 준비 중인 개헌 논의에 발맞춰 헌법에 '재외동포'를 포함시키는 방안을 추진 중이다. 현행 헌법에는 재외동포라는 용어 자체가 없었으니 하위법들도 동포에 대한 정의가 없고, 정책의 일관성도 없다. 두 번째는 재외동포기념관 설립이다. 재외국민들은 대한민국의 산업화와 민주화에 상당한 공헌을 했지만 기념관이나 역사관 하나가 없는 게 현실이다. 세 번째는 한국 교과서에 재외동포 관련 내용을 포함시키는 것이다. 한국 초등학교 교과서를 모두 확인해 보니 단 한군데도 재외동포란



단어를 사용하지 않고 있다. 어린이들에게 재외동포에 대한 올바른 인식을 심어주는 게 필요하다.

-선외의 피해를 보고 있는 선천적 복수국적자들에 대한 대책은.

▶선천적 복수국적자들의 피해를 방지하기 위해서는 국적법을 개정해야 하는데, 이 또한 개헌논의와 맞물려 있다고 본다. '재외동포'라는 용어를 헌법에 명시함으로써 재외동포들에 대한 법적보호 근거를 마련하게 된다면 현재의 불합리한 조항을 개정할 수 있을 것으로 생각한다.

-재외동포청 설립에 대해서는.

▶한인들이 계속해서 재외동포청 설립을 주장하고 있지만 저는 실익이 없다고 생각하고 전혀 중요한 이슈가 아니라고 본다. 재외동포청이

설립된다고 해도 외형 뿐이지 재외동포들에게 실질적 도움이 될 것이 없다는 판단이다.

-재외동포들에게 바라는 점이 있다면.

▶재단을 지원금을 제공하는 단체로만 인식을 안 해줬으면 좋겠다. 재단이 미주지역에 지급하는 지원금은 1,000만달러를 넘지만 대부분을 차지하는 한글교육과 차세대 지도자 지원 부문을 빼면 일반 단체에 대한 지원금 규모는 100만달러에 불과하다. 또 한가지 부탁하고 싶은 점은 한국에서 개헌이 회부되면 반드시 투표에 참여해 달라는 것이다. 물론 개헌 뿐 아니라 대선이나 총선 등 한국의 중요한 투표가 있을 때 참정권을 적극적으로 행사해 주길 바란다.

(한국일보)

개성 남북공동사무소 17일 개소...소장 차관급 격상

문재인 대통령과 김정은 북한 국무위원장이 4·27 판문점 정상회담 때 합의한 남북 당국 간 상설 협의 창구인 '개성 남북공동연락사무소'(공동사무소)가 17일 문을 연다. 정부는 사실상 남북 관계 모든 분야를 아우르는 '공동위원회' 구실을 할 공동사무소 남측 소장의 위상을 차관급 정무직으로 높이기로 방침을 정하고, 초대 소장 막바지 인선 작업을 하고 있다.

남북 관계 사정에 밝은 여러 소식통과 정부 관계자는 "남과 북은 공동사무소를 15~20일 사이에 개소하기로 합의하고 17일부터 운영하는 쪽으로 막판 조율 중"이라고 전했다. 다른 정부 관계자는 "개소일에 하루이틀 변동이 있을 수 있다"고 덧붙였다. 남북 협의는 물론, 공동사무소 운영에 필요한 대북 제재 '면제'와 관련해 미국과의 협의에 영향을 받을 수 있다는 것이다.

앞서 문 대통령과 김 위원장은 4·27 판문점 선언에서 남북공동연락사무소를 개성 지역에 설치하기로 합의했으며, 이에 따라 남북은 6·1 고위급회담에서 공동사무소를 "가까운 시일 안에 개성공업지구 안에 개설"하기로 했다. 17일 개소할 공동사무소는 개보수 중인 개성공단 안 남북교류협력협의사무소 청사를 쓰기로 했다.

정부가 공동사무소장의 직급을 청와대 수석비서관 수준의 위상을 지닌 '차관급 정무직'으로 하기로 한 데에는 문 대통령의 의중이 강하게 작용했다고 한다. 남북 간 의사소통 과정에서 자칫 오해가 발생하지 않도록 하고 남북 관계 개선에 속도를 내려면 '대통령의 뜻'을 분명하게 전달·집행할 수 있는 소장이어야 한다는 것이다. 기존의 판문점 연락사무소(과장급)나 남북교류협력협의사무소(국장급)의 실무급 책임자로는 남북 최고지도자의 의중이 실린 비중 있는 협의를 하는 데 역부족이라는 판단이다.

앞서 문 대통령은 김 위원장과 함께 4·27 판문점 선언을 공동 발표할 때 공동사무소 개설이 "매우 중요한 합의"라고 강조했다. 당시 문 대통령은 "여건이 되면 각각 상대방 지역에 연락사무소를 두는 걸로 발전해나갈 수 있을 것"이라고 의미를 부



여했다. 공동사무소를 '대사급 서울-평양 상주대표부'로 발전시킬 시점으로 삼겠다는 구상이다. 청와대는 최근 낸 '판문점 선언 100일 평가'에서 공동사무소를 "'24시간 365일' 상시적으로 남북이 소통하고 대화할 수 있는 제도적 장치"라고 규정했다.

공동사무소 초대 소장 후보로는 윤건영 청와대 국정상황실장, 윤종우 국가안보전략연구원 이사장, 김진향 개성공업지구지원재단 이사장 등이 거론된다. 윤건영 실장은 서훈 국정원장과 함께 대북특사단(3월5~6일)과 5·26 정상회담(판문점 통일각) 수행원으로 참여한 문 대통령의 최측근이다. 윤 이사장은 국정원 출신으로 대북 분야에서 잔뼈가 굵은 '대북통'이다. 김진향 이사장은 개성공단 사업 시작 때부터 깊이 관여해온 '개성공단 사там'이다. 소식통들은 "윤건영 실장 카드는 공동사무소에 대한 대통령의 의지를 확실하게 보여주는 장점이 있지만, 국정상황실장을 새로 구해야 하는 정무적 부담이 크다. 반면 윤종우·김진향 이사장은 대통령의 뜻을 전달·집행하기에 다소 약한 카드라는 느낌"이라고 말했다. 정부 핵심 관계자는 "지금 거론되는 사람들은 아닐 것"이라며 전혀 새로운 인물이 낙점될 가능성도 열어뒀다.

공주대, 전 세계 재외동포 청소년 '모국연수'

교육부 국립국제교육원이 주관하고 공주대가 운영하는 '2018학년도 재외동포 국내교육과정 방학특별과정(하계)'에 이탈리아·쿠웨이트 등 전 세계 13개국 47명의 학생들이 입학했다.

공주대학교(총장 직무대리 김희수)는 지난 1일 오전 11시 한민족교육문화원(원장 양병찬) 및 국립국제교육원 관계자 등이 참석한 가운데 공주대 한민족교육문화원 컨벤션홀에서 '2018학년도 재외동포 국내교육과정 방학특별과정(하계)' 입학식을 개최했다. 연수에 참가하는 47명의 재외동포 학생들은 만 12~17세까지 거주국 중·고등학교를 다니고 있는 학생들로서 공주대 한민족교육문화원에서 한국어·한국문화 수업뿐만 아니라 ▲백제문화탐방 ▲유네스코 역사문화체험 등의 교실 밖 현장체험 ▲전통음악 ▲도예체험 ▲택견 ▲한국요리체험 등 다양한 실기 중심의 문화체험을 한다.

또한 방과 후에는 한국 대학생들의 튜터로 나서 한국어 학습을 돕는다.

이번 행사에 입학생 대표로 나선 카자흐스탄에서 온 강야나스 타시아(14·여) 학생은 "할머니의 나라에 처음 와서 감격스럽고, 러시아어를 쓰는 고려인만 봐왔는데 여기에서 다른 나라에서 온 동포들을 만나니 신기하고 설렌다"고 답했다.

<한국 의료봉사 선생님들 감사합니다!>

알마티를 찾아준 한국 의료봉사단(이왕재 원장)의 수십명의 의료진들이 8월 6일부터 8월 8일 3일간 알마티한국교육원 건물에서 의료봉사를 진행했다. 문현우 원장님께서 감사한 마음으로 의료봉사단에게 넓직한 축하회의를 내 주셨다. 고려인들과 동시에 여러 민족 대표들이 한국 의사들을 찾아와서 진찰을 받으며 의사님들이 써준 처방으로 무료로 보약도 받아가곤 했다. 정말 고마운 일이다. 해외에 사는 우리들에게 누가 이런 따뜻한 배려를 베풀까? 오직 한국뿐이다. 현지인들은 진심으로 감사한 마음으로 모국을 지켜본다.

이 의료봉사팀은 매년 카자흐스탄을 찾아 주는데 이번에 오는 의사들은 서로 안면도 없었는데 비행기를 타고 오면서 서로 알게 되었다고 했다. 의료봉사진들은 각각 다른 병원들에서 모여 왔는데 정확히 말하자면 이 의사님들은 제각기 자기 병원에서 근무하면서 일주일에 한 번씩은 '허브' 교회에 모여 예배도 듣고 의료봉사도 한다. 이번에 자선봉사를 위해 온 의사들 중에는 신경과 김주민 의사('더웰스' 의원), 정형외과 김교웅 의사('구로 정형외과' 병원), 내과 이미경 의사(고려대 '구로' 병원), 서울대

의원 해부학 이왕재 교수, '임플란트' 치과의원 김태득 의사, 혈액검사 이미경 의사(고대병원), '수이비인과' 이비인후과 이수원 의사 등등이 있다.

의사분들이 서로 의논하고 협의하여 자원적으로 카자흐스탄인들을 위해 의료봉사를 실행하기로 했었다.

알마티 각 지역들에서 와 참에서 정보를 듣고 아이들, 할머니, 할아버지 및 기타 환자들이 우리를 찾아 와서 의사들의 치료를 받고 건강에 필요한 여러가지 충고도 듣고 좋은 덕담도 들곤 했다. 의료봉사단들을 찾아오는 현지인들은 '한국은 의학이 발달되었는데 한 번 진찰도 받아 보고 좋은 보약도 받아 복용하겠다'는 생각을 가지고 온다. 소아과 의사도 정성껏 어린애들을 진찰했다. 찾아온 환자들이 목마르면 커피나 물도 마시고 먹고 싶으면 '찰떡'과 기타 과일들을 먹을 수 있게 다 준비되어 있었다. 간식 담당자들도 참으로 친절하게 대하여 찾아오는 사람들의 기분이 좋았다. 한국 의사들은 마지막 봉사의 날을 끝내고 알마티시와 명승지들을 돌아볼 예정이다.

최미옥



모든 초점은 창작에 집중되었다

예브게니 자신은 어렸었지만 온 식구들이 모여 영사막이 작은 흑백 방송을 보던 일을 기억하고 있다. 흑백이라 그런지 영화나 방송이 그리 재미 있는 것 같지 않았다. 오늘 예브게니는 알마티의 한 주도적 프로덕션-스튜디오 사장이다. 이 짧은 기간에 미디어 기술에서 큰 발전이 있었고 비디오공업은 가장 급속히 발전하는 분야들중 하나로 되었다. 오늘 수백만명이 자신의 비디오 콘텐츠를 일반 사람들이 보도록 내 놓는다. 그런데 품질이 좋은 비디오 제품이 필요할 때면 Khan Media 팀과 같은 직업적 전문가들의 도움을 요청한다.

길 쓴사람

카자흐스탄공화국 문화 및 스포츠 성, 카자흐스탄민족회의, 아스타나 시청과 같은 국영 기관들 그리고 규모 큰 개인회사들 중에서는 <유라시아 그룹>, 제과공장 <바얀 술루>, 유한책임회사 <아를라인>, Sun Events, Adimaxalc 기타가 한 예브게니가 지도하는 프로덕션-스튜디오 주문자들로 되어 있다. 그런데 모든 것은 가정경사, 집단야회, 토이를 촬영하는 것으로부터 시작되었다. 스튜디오는 오늘도 이 방향으로 사업을 계속 발전하고 있는데 이것은 자기의 특성을 가지고 있다. 그러나 상업용 비디오 제품 제작 즉 다시 말해서 광고 롤리크, 집단야회 촬영에 우선적 목표를 두고 있다.

-보통 그랬듯이 나는 비디오 서비스 분야가 나의 장래 직업이 되리라고 생각조차 하지 않았습니다 - 예브게니가 이야기 한다 - 그런데 솔직히 말해서 창작에 대한 열망, 보는 것을 다 포착하려는 소원은 어릴적부터 저에게 있었습니다. 지어 음악을 들으면서도 머리속에는 그림을 상상했습니다. 아마 이것이 아버지에게서 전해졌을 수도 있습니다. 아버지도 비디오 촬영에 관심이 있었거든요. 우리가 그 때 우스토베에서 살았는데 일제 VHS 카세트 비디오 촬영기가 우리 도시에서 맨 먼 저 우리집에 나타났습니다. 이미 어렸을 때 촬영을 해 보았는데 게다가 주제에 그 어떤 의미를 담으려고 했습니다. 그런데 점차적으로 이런 첫 경험을 있고 세상살이 문제를 해결하게 되었는데 대학을 졸업하고 일하기 시작했습니다.

비디오 촬영은 예술이나 다름없다

예브게니가 결국은 비디오 촬영 분야에 몸담고 현재 이

분야에서 주도적 회사들중 하나가 되도록 운명이 미리 결정된 것 같다. 그런데 모든 것이 다 우연히 이루어졌다...

-나는 레스토랑 비즈니스 분야에서 일했습니다. 이것은 비디오촬영 시장과 전혀 연관이 없는 분야입니다 - 예브게니가 회상한다 - 그런데 한번은 누나가 한 행사에서 비디오 촬영가를 교체해 달라는 뜻밖의 부탁을 했습니다. 바로 이 때 나는 소년 때 촬영했던 경험을 기억에 떠올려 몇번 카메라를 돌려 보고는 식당에 나갔습니다. 여러가지 재미있는 장면을 몇시간 찍는 과정에 촬영하는 과정 자체에 관심이 가는 것을 느꼈습니다. 그래서 이 창작 사업을 해 볼까하는 아이디어가 나왔습니다. 더군다나 주문자들은 나의 첫 창작을 긍정적으로 평가하고 즉시 다음 행사에 초대했습니다.

우선 자신에 대한 요구성이 강한 예브게니는 비디오 촬영과 연관된 모든 것에 관심을 두기 시작했으며 이 사업에 대한 정보를 연구했으며 지어는 다른 촬영가들이 어떻게 작업하는가를 알아보기 위해 행사들에 다녔다. 그당시 즉 10여년전에 카자흐스탄에서 이 서비스분야가 마침 발전하기 시작하였다. 그래서 예브게니가 마침 좋은 때를 만난 셈이다.

크레디트로 카메라를 구매하고 광고를 낸후 일에 착수했다. 창작적 태도, 독특성, 새로운 것에 대한 호기심 - 이 모든 것에 의해 사업을 시작하는 촬영가가 문자 그대로 두달 기간에 남부 수도에서 가장 인기있는 촬영가로 되었다. 다음 자체 스튜디오를 열고 직원들을 받아들였다.

-예브게니, 가정경사를 촬영할 때 어떻게 고객들의 취미에 맞습니까? 손님마다가 자신만을 위한 그 어떤 특별한 것을 요구하니까요. 실지에 있어 행사들이 다 비슷하지 않습

니까? 주인공들도 서로 비슷하고 시나리오도 같으며 장소도 별 차이가 없지요...

-그러나 다른 편으로는 환갑잔치 또는 결혼식마다가 독특하며 같은 주인공들이 둘도 없습니다. 바로 그 독특성을 보이는 것이 우리의 과업입니다. 또 그러기 위해서 우리를 초대한다고 봅니다. 알마티에서 우리가 처음으로 결혼식 영화를 제작했습니다. 그 때 우리 회사를 E-studio라고 칭했거든요. Love Story라는 결혼식 영화를 촬영하기 시작했지요. 우리는 항상 그저 돈벌이만 하려고 한 것이 아니라 자기의 사업에 진심으로 심혈을 기울였습니다. 그런 경우에만이 우리가 하는 사업의 결과가 진실한 창작으로 되며 우리의 사업을 옹당히 평가하는 것입니다. 나는 이 사업을 시작한 첫날부터 나와 동료들이 하는 일을 그 누구나 카메라를 들고 할 수 있는 부업으로가 아니라 진짜 직업으로 간주할 것을 원했습니다. 지금 비디오업이 아주 빠른 속도로 발전하며 그의 기술적 가능성은 우리를 놀라게 합니다. 그런데 우리에게 아직도 질적인 콘텐츠가 그리 많지 않다는 것을 유감스럽게 생각합니다. 저의 생각에는 가정경사에 대한 비디오 영상이건 아니면 광고이건 일부 비디오제품 제작가들이 자기의 일에 형식적으로 대하는 것이 그 원인이라고 봅니다. 오늘 기술적 가능성은 실지에 있어 큰 창작적 노력을 들이지 않고 좋은 비디오제품을 제작하게 합니다.

자기 직업의 위신을 높여려는 소원은 예브게니로 하여금 결혼식 비디오 영상과 필름조립에 관한 마스터 클래스를 진행하게 했다. 많은 촬영가들이 실제적인 지식과 경험을 얻었으며 오늘 자기 스튜디오를 열고 이 시장에서 성과적으로 일하고 있다. 흑자는 예브게니가 자기 경쟁자들



을 도와준다고 생각할 수 있다. 그러나 예브게니는 품질을 높이고 경쟁을 하는 것은 비디오 서비스 분야 전반의 발전에 협조한다는 것을 알고 있다. 더군다나 그의 회사는 지금 자기 활동분야를 훨씬 넓혀 상업비디오 콘텐츠를 제작하고 있다.

또한 예브게니는 결혼식 사진사들과 비디오그래프 wedstory.kz를 위한 직업적 자원을 카자흐스탄에서 처음으로 저선한 자들에 속한다. 이 자원을 추진시키는 범위내에서 그들은 2014년에 캅사카이에서 국제포럼을 진행하였는데 거기에 구소련의 이전 공화국들과 기타 외국에서 온 사진사와 비디오 촬영가 250여명이 참가했다. 이것은 카자흐스탄에 한해서 실지로 특이한 행사로 되었다.

비디오 프로덕션은 새로운 가능성

시간이 흐름에 따라 한 예브게니가 지도하는 프로덕션-스튜디오가 자라나 오늘 그와 의견을 같이 하는 큰 팀이 Khan Media 프로덕션 스튜디오에서 일하고 있다. 3년전부터 그들에게 개인 주문외에 대 기업과 회사의 주문도 들어오기 시작했다. 그래서 그 때 바로 광고제작 분야에서 비디오 프로덕션을 조성하기로 결정했다. 이렇게 회사발전에서 새로운 단계가 시작되었다. 새로운 목적과 가능성이 나타났다. 즉 외국에 가서 일할 수 있게 되었고 각이한 창작적 구상을 실현하며 공연장과 경기장에서 대대적인 촬영을 할 수 있게 되었다.

-물론 이 방향은 결혼식이나 환갑잔치 촬영과 차이가 났습니다 - 예브게니가 이야기 한다 - 비디오 프로덕션은

시나리오 작성으로부터 시작하여 문타즈에 이르기까지 몇개의 단계로 이루어 졌습니다. 단계마다가 심중한 사업을 요구합니다.

-귀회사가 제작한 작품들 중에서 특히 자랑감으로 되는 영상이나 필름이 있는지요?

-우리가 제작한 것을 자랑합니다, 그것을 정성답아 만들었기 때문입니다 (예브게니는 미소를 짓는다). 물론 특히 기억에 남은 영화가 있지요. 우리 나라에 거주하는 소수민족들에 대한 필름이 그중 하나입니다. 카자흐스탄 민족회의의 주문을 받아 제작한 것입니다. 우리는 여러 민족 대표들의 가정방문했어 요. 그 과정에 새로운 것도 많이 알게 되었습니다. 새해를 테마로 한 <아를라인>회사의 광고비디오도 잘된 것으로 지적할 수 있습니다. 촬영 과정을 우리 자신이 연출하고 위치도 우리가 잡았습니다. 아이들을 비롯하여 촬영에 사람들이 많이 참가해서 좀 복잡했지만 재미있었습니다. 실지에 있어 이런 실례들이 많습니다. 촬영마다가 재미있었다고 말할 수 있습니다.

오늘 한 예브게니는 비디오-프로덕션 분야에서 자기 회사 발전의 기본 전망을 보고 있다. 그는 비디오 촬영가들과 영화촬영가들의 공동체를 조성할 필요가 있다고 확신하고 있다. 그것은 현존 상황에서 오직 공동의 힘으로만이 제품의 질을 높일 수 있기 때문이다. 목적과 계획이 많고 또 그것을 실천함에 필요한 모든 것이 다 있다. 가장 중요한 것은 우리 나라에 재능있는 사람들이 많은 것이다. 그들에게 옳은 방향을 잡아주며 계획실천에 필요한 조건을 조성하여 주는 것이 중요하다.



남북정상 회담 이후의 양국관계

황영삼

- * 주요 경력/학력
- 한국외국어대학교 중앙아시아연구소 연구교수
- 통일문화연구원 연구실장
- 알파라비 카자흐국립대학교 한국학과 파견교수 (2005-6)
- 한국외국어대학교 대학원 국제관계학과 박사



과거 이산가족 상봉 행사. 올해는 8월 20일부터 26일 까지 금강산에서 남북 100명씩 만나기로 되어 있다.

남북관계의 안정화와 평화체제의 구축은 하루아침에 이루어지지 않는다는 사실은 현재 진행되고 있는 한반도 상황을 보면 알 수 있다. 남북의 지도자가 만나고 심지어 북미 지도자가 만났지만 명쾌한 결과는 아직 도출되고 있지 않다. 그럼에도 불구하고 남북관계의 평화적 개선을 위해서는 우선 남북한 사람들의 만남이 무조건으로 필요하다고 필자는 강조한 바 있다. 현재까지 이러한 만남은 점진적이지만 성공적으로 진행되고 있다. 물론 스포츠와 문화예술 분야에서 더욱 더 그러하다. 현재의 분위기로 볼 때 이러한 만남의 범위는 군사 및 정치 그리고 경제 부문에 이르기까지 확대될 가능성이 있다. 이 글에서는 현재 실질적으로 진행되고 있는 남북한 당사자들의 만남과 그 의의에 대해 고찰해 볼 것이다.

이미 평창 동계올림픽에 이어 평창 동계올림픽에서 남북한은 스포츠 분야에서 협력적 성과를 보여 주었다. 그리고 이러한 분위기는 문재인 대통령과 김정은 위원장의 정상 회담을 통해 한반도 평화구축의 토대를 확인시켜주는 방향으로 이어졌다. 그리고 북미 정상회담까지 진행된 현재 남북한은 분명히 평화의 시대로 접어들고 있는 것이다. 먼저 한국에서는 북한과의 학술교류를 신청하려는 움직임과 학문적 연구 그리고 문화예술 교류 신청을 위한 노

기가 열린다고 하니 남과 북은 더 가까운 사이로 되고 있는 것이다. 곧 있을 8월 인도네시아 아시안 게임에서 남북한 대표단은 개폐회식 공동입장과 일부 종목(여자 농구, 조정, 카누)에 단일팀을 구성하여 출전하기로 했다. 국제 경기에서 남북 단일팀 구성은 이번이 처음은 아니지만 남북화해를 상징한다는 면에서 큰 의미가 있다. 현재 북한팀 일부가 서울로 와서 남한 선수들과 호흡을 맞추고 있다고 하니 좋은 경기 결과

석하지 않았다. 축구 경기가 향후 서울과 평양 두 도시에서 번갈아 개최될 가능성이 있는데 과거 '경평(서울-평양) 축구'의 역사가 있기 때문이다. 스포츠 교류와 함께 무난하게 진행되고 있는 것이 바로 문화예술 교류이다. 이미 평창 올림픽 직전 북한 예술단은 강릉과 서울에서 공연한 바 있다. 그리고 3월 31일부터 4월 3일까지 한국측 예술단이 태권도 시범단과 함께 평양에서 공연했다. 예술공연의 경우 아직까지 북한측의 이념적 성향이 강하게 남아 있어서 항상 한국측의 불만을 가져오기도 하지만 이러한 점은 점차적으로 상호 이해가 필요하고 시간을 좀 더 요구하는 부분이기도 하다. 남북한 분단의 현실이 문화적으로 극명히 나타나 있는 것이다.

이러한 차이에 대해 필자의 견해는 이렇다. 바로 가장 가치중립적이고 순수한 예술로 승화되어야 할 공연이 국가적 이데올로기가 개입하면 더 예술이 아니라 체제선전의 도구가 되어 버린다는 사실이다. 이것을 통하여 그 국가의 성격을 파악하기도 한다. 한편으로는 현재 북한 예술의 현실과 함께 체제의 성격을 제대로 이해할 수도 있다는 점에서 있는 그대로 받아들이는 자세도 필요하다. 한국측 시각에

서 볼 때 이념이 가미된 예술은 이미 순수성을 상실한 것으로 조롱의 대상이 된다는 것도 북한에서는 직시해야 할 것이다. 남북의 평화모드 전환을 위한 노력에 반드시 고려되어야 할 대상이라고 생각한다. 스포츠와 예술 교류 외에 한국에서는 남북한 교류 증진을 위해 다각도로 노력하고 있다. 먼저 남북이산가족 상봉을 위한 실질적인 조치가 이루어지고 있다. 곧 8월 말에는 적은 인원이지만 과거에 있었던 이산가족 상봉이 이루어질 예정이다. 이는 2015년 이후 3년 만의 일이다. 남북평화의 궁극적 목표 중에 하나가 남북한 사람들의 자유로운 왕래와 만남에 있다고 할 때 최소한 이산가족의 상봉은 먼저 최우선적으로 이루어져야 인도주의적 사업이다. 여기에 이념이 개입되어서는 안된다. 당사자들은 이미 고향에 속하고 기억도 회미해져가는 세대이다. 그들의 고통은 실로 행언할 수 없다.

최소한 정치와 경제 면에서 담보적인 상태에 있다고 하더라도 이산가족 상봉만큼은 최대한의 인원으로 확충되고 모두가 만족함을 느낄 수 있어야 한다. 그리고 가장 빠른 시간 내에 달성되어야 한다. 만남의 장소는 개성이 되든 판문점이 되든 아니면 동해안의 한 지점이 되든 상관없고, 심지어 서울에서도 남북한 이산가족 상봉이 이루어지면 더 좋은 일이다. 이것은 재차 강

조하지만 순수한 인도주의적 관점에서 행해져야 할 최우선 사업으로 남북한이 노력해야 한다. 이미 보도가 되었지만 한국전쟁때 사망한 미군의 유해가 발굴되어 미국으로 보내어지고 있다. 미국은 자국을 위해 희생한 자국 군인들에 대한 매우 높은 존경과 예우를 하고 있는 국가이다. 이에 걸맞게 지난 싱가포르 북미정상 회담에서 트럼프 대통령은 미군 유해발굴 사업을 희망했고 김정은 위원장이 동의했다. 그 결과 지금 유해발굴 사업이 한창 진행 중이다. 어떤 면에서는 전혀 예상하지 못한 북미간 교섭이었지만 지금 신속하게 진행되고 있다. 이에 한국도 DMZ 일대를 중심으로 있을 가능성이 농후한 한국군 유해발굴 사업을 고려하고 있다. 이러한 사업은 남북한 화해무드가 있지 않고서는 전혀 불가능한 일이다.

학술적인 차원에서든 한국정부는 북한 개성에 있는 고려시대 문화유적지를 공동으로 발굴하고 디지털화 작업을 하려고 한다. 한 대학교 학생들은 북한 학생들과의 학술세미나를 기획하고 있고 한국의 지방 한 도시에서는 북한에 수학여행까지 계획하고 있다. 이러한 움직임은 철저히 비정치적인 부문이기 때문에 별다른 사항이 없으면 시행되는데 어려움이 없다. 다만 갑작스럽게 많은 교류 신청이 한꺼번에 쏟아질 때 있을 지도 모르는 부작용에 양쪽 당국은 긴장을 하게 될 것이다.

현재 남북 평화구축의 길은 먼 여정의 모습이다. '종전 선언'을 위해 북한에서 많은 노력을 하고 있다는 것이 보도되고 있다. '종전 선언'은 정치적이거나 군사적인 분야로서 많은 변수가 따르고 주변 국가의 이해 관계도 반영된다. 그러나 비정치적인 교류와 접촉 그리고 실질적인 남북한 사람들의 만남은 그것보다도 더 중요하다고 생각한다. 만남을 통하여 빠른 이해가 실현되기 때문이다.



한국전쟁 때 전사한 미군의 유해가 발굴되어 본국으로 수송되고 있다.

력도 나타나고 있다. 북한에서는 스포츠 교류에 대한 의지가 강하며 북한지역의 경제개발에 대한 한국의 관심도 요청하고 있다. 이것은 한반도의 분명한 변화에 속한다. 지난 7월 4일부터 5일까지 평양의 류경 정주영 체육관에서는 남북한 농구팀의 친선 경기가 열렸다. 남한 선수단은 북한의 초청으로 공군 수송기를 타고 서해 항로를 통해 평양에 입국했는데 이 또한 획기적인 사건이었다. 이때 남한에서는 조명균 통일부 장관이 대표단 단장으로 참석하여 주목을 받았다. 불과 이틀간의 여정이었지만 남북 스포츠의 친선 교류는 양쪽 모두를 서로 이해하게 하는 데 큰 역할을 했다. 가을에는 서울에서 상호 친선 경

도 기대할 수 있다. 스포츠 교류는 이와 같이 비정치적인 분야이면서 가장 실행하기 쉬운 분야에 속한다. 따라서 여기에는 이념의 차이나 제도의 차이가 중요한 요소가 아니라, 건전한 스포츠 정신만이 필요하다. 통역도 필요 없으니 상호간의 의사소통 문제도 없고 문화적 동질성을 가지고 있으니 팀 내부의 갈등 또한 걱정할 필요가 없는 것이다. 남북 스포츠 교류는 향후 가장 활발하게 진행될 것으로 전망된다. 일설에 의하면 축구보다 농구 경기가 우선적으로 시행된 것은 김정은 위원장이 특별히 선호하는 종목이기 때문이라는 말도 있다. 하지만 경기 당시에는 김 위원장은 다른 일정을 이유로 참



남북한 친선 농구팀에 출전하는 한국선수단과 대표(뒷줄 가운데 조명균 통일부 장관)

세계시민으로 사는 경북인



검은 눈의 이방인, 아몬드 눈을 가진 천사

경상북도와 (사)인문사회연구소는 『경북의 혼을 찾아 떠나는 실크로드-해외동포정체성찾기 사업』의 세 번째 대상지로 2012년 독일을 방문하였다. 독일은 1960~70년대에 걸쳐 광부, 간호사로 일할 한인들이 건너갔던 곳으로, 1961년 한국과 독일 사이에 맺어진 경제 및 기술 원조 협정에 따라 독일 내의 탄광과 병원에 노동력을 제공하기 위해 7,936명의 광부, 10,723명의 간호사들이 파독되었다.

2012년 5월 현지 취재 기간 동안 (사)인문사회연구소 조사팀과 대구 MBC 다큐멘터리 제작진은 독일 루르 탄광지대인 노르트라인 베스트팔렌 주의 총 10여개도시에서 30여 명 이상의 경상도 출신 재독한인동포들을 만났다. 광부 광산촌, 간호사 기숙사촌 등 이주역사와 관련된 주요 장소를 방문하고 재독 한인동포들의 삶을 취재하였다. 2012년 5월19일에는 재독 영남향우회의 <영남인의 밤> 행사와 연계하여 300여 명의 동포와 함께 한 <경상북도-재독한인 문화교류한마당>을 개최하였다. 취재 결과물은 콘텐츠 스토리북, 전시회, 다큐멘터리로 지역민들에게 소개되었다. 2013년 10월에는 2012 독일 경상도사람들 사업의 일환으로 참여했던 작가의 작업 결실로 파독 광부, 간호사들의 이야기 『유랑, 이후』(최화성 지음/ 실천문학사)가 대중 출간되었다.

뜨락뜨락과 까츠키사들

경상북도와 (사)인문사회연구소는 『경북의 혼을 찾아 떠나는 실크로드-해외동포정체성찾기 사업』의 네 번째 대상지로 2013년 우즈베키스탄을 방문하였다. 우즈베키스탄은 실크로드의 중간 기착지로 통일신라 시대 경주에서 이스탄불까지 이어지는 문명교류의 역사를 간직한 곳이다. 아울러 1937년 스탈린의 명령에 따라 연해주에서 우즈베키스탄까지 약 18만 명의 한인들이 강제로 이주된 땅이기도 하다.

2013년 5월 현지 취재 기간 동안 (사)인문사회연구소 조사팀과 대구 MBC 다큐멘터리 제작진은 우즈베키스탄 한인, 즉 고려인들이 밀집해서 거주하고 있는 수도 타슈켄트를 중심으로 알마이크, 사마르칸트, 나망간, 페르가나 등지를 방문하여 경상도 출신자를 포함한 현지 동포들을 만났다. 고려인 1세부터 4세까지 다양한 세대와의 만남을 통해 조선에서 연해주로, 연해주에서 다시 우즈베키스탄으로 끝없는 이주를 겪은 그들의 삶을 취재하였다. 아울러 2013년 6월5일에는 200여명의 동포와 함께한 <경상북도-우즈베키스탄 고려인 문화교류한마당>을 개최하였으며, 취재 결과물은 콘텐츠 스토리북, 전시회, 다큐멘터리로 지역민들에게 소개되었다. 한편, 지난해 우즈베키스탄 고려인 사업에 참여한 한금선 사진작가의 결실로 사진전이 열렸으며, 사진집 <바람에 날다 경계에 서다 고려인>이 출간되었다.

(계속)



악파우에서 공화국컵 쟁탈 태권도 경기

지난 8월 2일부터 5일까지 악파우 시에서 자흐스탄공화국 컵 쟁탈 태권도 경기가 진행되었다. 공화국의 14개 주와 2개의 대 도시에서 온 선수 200여명이 경기에 참가했다. 이 경기는 아스타나 20주년과 악파우시 55주년을 맞아 조직된 것이다.

김 이리나
악파우

고려인 소수민족문화연합과 망기스타우 주 코닉스바이 백짚레우 명칭 태권도연맹 (WTF)이 성대한 개최식 조직에 참가했다.

고려인연합은 이런 뜻깊은 날에 즈음하여 스포츠종합체의 로비에 민속공예품, 그림 기타 창작품 전시회를 열었다.

망기스타우주 체육 및 스포츠 관리국 국장 누르베크 까라발라예브, 카자흐스탄주 한국대사관 대경권 영사, 카자흐스탄고려인협회 상무위원회 위원, 2018년 아시아 태권도경기 절대챔피언 강 스웨플라나가 개최식에서 환영사를 하였다. 귀빈들은 경기 조직자들에게 감사사를 표하고 경기에 참가하는 태권도 선수들에게 성과를 기원하였다.

강 스웨플라나는 카자흐스탄고려인협회 소속 스포츠위원회의 명의

로 망기스타우주 체육 및 스포츠 관리국 국장 누르베크 까라발라예브, 망기스타우주 백짚레우명칭 태권도연맹 카나가트 수예바예브회장, 망기스타우주 태권도연맹 명예회장 문 올레그, 망기스타우주 고려인 소수민족문화연합 라이사 마데노바 회장께 명예취장을 수여하였다. 그들은 모두 태권도 발전, 젊은 세대의 애국주의적 교양에 대해 상기 표창을 받았다. 트레이너들인 가니 이브라이모브, 쿠안갈리도스탄 울리, 세리크 이슬탐은 태권도 발전에 한 기여로 영예 표창장을 받았다.

특별로 보아 푸르게스판 선수들이 일등을 하여 금메달을 받았고 아프리카우주 태권도 선수들이 2등을 하여 은메달 그리고 알마티시 선수들이 3등을 하여 동메달을 각각 받았다.

가장 어린 태권도 선수들이 시범 공연을 하여 관람자들의 큰 환영을 받았다.



중앙아시아 고려인 대학생 제주문화체험 연수

국립국제교육원 부설 영어교육센터...33명 제주 첫 방문

지난 2일부터 4일까지 제주문화체험연수에 참가한 고려인 대학생들이 한라산을 찾았다.

제주영어교육도시 내 교육부 국립국제교육원(원장 송기동) 부설 영어교육센터는 지난 2~4일 중앙아시아 고려인 대학생들을 대상으로 제주문화체험연수를 진행했다.

이번 제주문화체험연수에 나선 고려인 대학생들은 33명으로, 이들 모두 제주를 처음 방문했다.

이들은 KDB나눔재단, 공주대학교 초청으로 6주간 한국어·한국문화연수에 참가하고 있다.

이들은 지난 3주 동안 공주대에서 한국어연수를 마치고 우리 문화 이해 프로그램의 일환으로 제주문화체험을 했다.

이번 프로그램은 삼성혈과 설문대할망 설화, 친구간, 돌하르방 등 제주의 독특한 문화와 유네스코 세계자연유산 및 세계지질공원을 체험하는 형태로 진행됐다.

키르기즈 슬라빅대학교에 다니는 황 율리아는 "말로만 들던 아름다운 제주를 방문하게 돼 너무 행복하며, 제주의 신화와 역사를 배우면서 한국의 역사, 한민족의 정신을 같이 이해할 수 있었다"고 밝혔다.

한편 1937년 9월 21일 옛 소련의 강제 이주정책에 따라 중앙아시아로 이주한 17만2000명의 고려인 후손들은 현재 우즈베키스탄에 약 18만명, 카자흐스탄에 약 12만명, 키르기즈스탄에 약 2만명, 우크라이나에 약 1만명 등 중앙아시아 전역에 약 40만명이 거주하고 있다.

(파이낸셜 뉴스)

Корею посмотреть и на родном языке поговорить

Марина Шин – яркая представительница своего поколения, активистка Молодежного движения корейцев Казахстана. Как многие ее сверстники и коллеги (Марина несколько лет отдала работе в Ассоциации корейцев Казахстана), девушка очень активна, позитивна, коммуникабельна, очень стремится к знаниям, к расширению границ своих профессиональных навыков. Более того, турист по образованию, она старается многому, что, по ее мнению, всегда может пригодиться в жизни, научиться дополнительно, притом старается делать любое дело на хорошем уровне. Поэтому мы не удивились, когда узнали, что Марина поехала в Корею, что в самый разгар лета она отправилась в Страну утренней свежести, увь, не отдыхать – не в ее правилах ничего не делать. Хотя, проще простого было бы взять туристическую путевку и отправиться куда-нибудь отдохнуть, приехать домой с новыми впечатлениями и вновь окунуться в работу. Но Марина поехала набираться знаний. Мы связались по WhatsApp, благо, что сейчас это сделать нетрудно, и задали ей несколько вопросов.

Тамара ТИН

– Наверное, со всеми друзьями на связи?

– По возможности, конечно, да, отписываюсь домой, моим подругам. Все волнуются, как я здесь. В Корею хорошо, можно ни за кого не волноваться. Что касается моего пребывания здесь, то все мое время полностью запланировано. Как говорится, делу время, потехе час. Я ведь прошла отбор, есть определенная программа, мои обязательства, которые я должна выполнить, и сумма знаний, которые нужно усвоить.

– Тогда с самого начала. Что это за программа такая, по которой тебе выпал счастливый билетик в Корею?

– Это профессиональные курсы для корейцев из стран СНГ. Они проводятся уже много лет и я о них уже давно знаю и от тех, кто их окончил, и от тех, кто был в числе организаторов. Мечтала когда-нибудь тоже поучиться у специалистов другой страны. И вот моя мечта сбылась. Эти курсы ежегодно проводятся Фондом содействия зарубежным корейцам (ОКФ). Так нам, молодым людям, помогают наши соплеменники, как говорится, быть востребованными, где бы мы ни жили. В общем, можно выбрать дело парикмахера, фотографа, визажиста; там ежегодно предлагаются те или иные профессии, можно поехать в Корею и поучиться, можно получить дополнительные знания, если ты уже получил образование в том или ином учебном заведении.

– Ну, по твоей профессии там ничего не было предложено...

– Честно говоря, мне как-то захотелось поменять свой образ жизни, получить родной язык, задом посмотреть свою историческую Родину, ведь еще ни разу не была в Корею. Хотелось побыстрее. А выбрала я курс по уходу за волосами. Так что нет здесь у меня профессионального интереса, но, кто знает, в жизни всякое бывает. А дополнительные знания, образование, как известно, никого еще не тяготили. Со мною вместе учатся мои сверстники из Казахстана, России, Уз-

бекистана, Кыргызстана, Украины, Татарстана и Таджикистана. Так что, отучившись три месяца вместе, мы будем дальше общаться. В общем, круг друзей у меня уже расширился. Мы здесь все вместе стараемся говорить по-корейски, хотя везде есть переводчики и какого-то дискомфорта мы совсем не испытываем. Все очень хорошо организовано, нас учат специалисты высокого класса. Говорят, что они тоже на эту работу попали, пройдя конкурсный отбор – все преподаватели имеют высшее образование в сфере красоты, у всех большой опыт работы. Их преподавание, полностью курсы хорошо оплачиваются государством. Вообще, программа государственная, основная, все учтено и никаких «сюрпризов» и неувязок еще не было.

– Но ты попала в Корею в самое климатически неблагоприятное время. Интересно, как ты его переживаешь, как местное население переживает этот период, когда жарко и влажно? У нас-то жара сухая и гости из Кореи не очень-то от нее страдают.

– Когда мы приехали, был период дождей. Мы сразу дождевики купили, потому что зонтики не спасают вообще. Здесь интересно наблюдать за народом. У всех дождевики, но некоторые умудря-



ются облачиться в дождевик да еще и зонтик взять, потому что дождь в Корею всеохватывающий. Если он пошел, значит, дождь всюду. Сейчас, конечно, самый неблагоприятный период – жара и влажный воздух. Местные корейцы ходят с ручными вентиляторами. Портативные на батарейках, с аккумуляторами, осевые, с подсветкой, ручные, светодиодные... Они мало эффективны, конечно, но выхода другого нет. Что касается нас, курсантов, то мы особо не страдаем. На улице бываем не часто, потому что все время учимся. А когда в любое помещение заходишь, тебе уже глубоко все равно, что там, на улице – в любом офисе, а тем более в классе, где мы занимаемся, есть кондиционер. По большому счету, он единственный способен помочь выжить в такое время года.

– Что тебя удивило, может быть, восхитило и что неприятно поразило за время пребывания в Корею? Ты все-таки уже достаточно времени находишься в Корею и уже немного больше туриста повидала страну.

– Если в целом о впечатлени-

ях, я ожидала больших эмоций. Но нас, жителей городов, особенно ничем не удивишь. Все так же бегут, спешат по своим делам, суетятся. От чего сложилось приятное впечатление? Несмотря на плотность населения, кругом чистота, даже там, где мы не привыкли ее видеть – в общественных туалетах, например. Что пришлось быстро освоить в быту? Это то, что связано с сортировкой мусора. Покупаешь специальные пакеты и все отходы жизнедеятельности сортируешь, потом сдаешь. Если перепутаешь, придется платить штраф, а он довольно большой.

Что оставило неприятный осадок... Все тот же пресловутый общественный транспорт. Нет, он работает очень исправно. Но первое, что поразило – молодые люди не уступают место старшим. Представляете себе, заходит дедушка и стоит, никто не соизволит встать. Оказывается, у них не принято уступать, потому что ты этим демонстрируешь свое неуважение, показав, что признал слабость или старость того, кому уступил место – он, якобы, может

оскорбиться. Мы уступали всегда и поэтому все понимали сразу, что мы иностранцы.

– Чем живет молодежь Корею? Сложилось какое-то впечатление о стиле жизни молодых людей?

– Не так много мы общаемся с местными корейцами, все дни занимает учеба. У нас есть трое менторов, которые учатся в южнокорейских университетах, а здесь так же, как и мы, осваивают профессию парикмахера. В основном по ним, по их усердию, мы и судим о стиле жизни корейцев. Все местные корейцы повально трудоголики – кажется, все время у них занимает учеба и работа. Студенты грызут гранит науки, чтобы потом занять достойную нишу в профессии. Школьники усердно готовятся к взрослой жизни. Нужно очень хорошо успевать в учебе, чтобы поступить в вуз. В Корею учитывается не то, как сдать ЕНТ или вступительный экзамен, а твоя успеваемость за весь школьный период.

Если говорить об отдушине, то она, кажется, есть в Сеуле. Там на улице молодежной Ханде собирается творческая молодежь, где все поют, танцуют, читают свои стихи. В общем, это похоже на театр на улице. Очень весело! Туда можно принести свой инструмент и выступить перед народом на сцене. У нас таких площадок еще мало. А здесь целая улица. Здесь предусмотрено и принято проводить так свой досуг.

– Иногда на экскурсиях вы все-таки выезжаете. Чувствуется ли языковая барьер?

– Мне помогает мой базовый английский и знания корейского языка с курсов, на которые я ходила в Алматы, тоже хватает. В быту такого барьера никто из моих одноклассников не испытывает. Есть же среди нас те, кто ни слова ни по-корейски, ни по-английски не знает. У них в этом случае язык жестов очень хорошо работает.

– О доме думаешь, скучаешь?

– Здесь так быстро пролетает время! Я скорее по нашему размеренному ритму жизни скучаю. Мы как-то позволяем себе иногда сходить в поход, например, послушать в неспешной обстановке музыку. В Корею, наверное, это все есть. Но только я не заметила. От этого бесконечного ритма без расслаблений устаешь и не хватает того, что есть у тебя дома. Но время идет быстро. Скоро и домой.

– Экзамены, зачеты...

– Вот уже скоро первое испытание. Полтора месяца отучились. Волонтерский выезд в Ансан, который состоится на днях, подведет итоги. Там будем стричь пожилых корейцев, которые обычно приходят на такие стрижки, зная, что их будут стричь не профессионалы, а их ученики. Думаю, под контролем наших учителей все у нас получится.

– Спасибо, что вышла на связь! До встречи в Алматы, Марина. Расскажешь о реакции своих клиентов. Они же не знают, что парикмахерское дело – это твоё хобби.



Светлана – от слова свет

Всегда на позитиве, с искоркой в глазах и обворожительной улыбкой. Она беспорный лидер во всём и люди за ней тянутся. Даже если от нее исходят самые неожиданные идеи. Она возглавляет Совет старейшин, Совет матерей при Атырауском корейском этнокультурном объединении «Тхоньил». Знакомьтесь – Светлана Алексеевна Хан!

Елена СОКОЛОВА,
г. Атырау

Детство и юность

Светлана Хан родилась в непростое предвоенное время в Атырауской области. Родители были из числа репрессированных корейцев. – Отец работал простым водителем, но был настоящим заводилой, участвовал в самодеятельности. Все говорили, что если бы не война, мог бы стать артистом. Папа умер рано, я тогда еще даже в школу не ходила. Мама осталась одна, на руках я и младший брат. Сказать, что было тяжело, значит не сказать ничего, – делится воспоминаниями наша героиня. – Помню, к нам часто приходила учительница и ругалась, что мама не отдает меня в школу. Ну а что было сделать? Она крутилась, как могла, пытаясь нас прокормить. Жили мы очень бедно, иной раз в доме даже корочки хлеба не было. По возможности помогали мамы родственники, которые жили по соседству. А ходить в школу мы не могли себе позволить. Во-первых, братишку не с кем было оставить, во-вторых, мне элементарно ходить в школу было не в чем. Так и жили. Мама целыми днями на работе, а я с младшим братом. Сама училась читать, писать, считать.

Чуть позже положенного, но девочка все же пошла в школу. Училась с удовольствием, стала активисткой.

– Помню, была у меня кроличья шубка. Когда она износилась и мех начал вылезать, мама вывернула ее наизнанку, я так и продолжала ее носить. На школьных утренниках мне часто давали исполнять роли – то Снегурочки, то Снежинки. Для мамы была головная боль, из чего сшить мне костюм. Не могли себе позволить купить даже кусок марли. Такие были времена, – рассказывает женщина.

Кроме Светы в семье родилось еще восемь детей, но так случилось, что все ее братья и сестры не выжили. Поэтому не удивительно, что мама Светы холила и лелеяла

свое единственное дитя.

После окончания школы девушка поехала поступать в институт. Причем, не куда-нибудь, а в Москву.

Своими силами поступила в Государственный институт нефти и газа им. Губкина. Вопрос выбора будущей профессии для нее не стоял, так как в школе химия была любимым предметом.

– Поступила на химико-технологический факультет. Сейчас очень жалею о том, что не смогла продолжить учебу. Почему не смогла? Осенняя Москва мне показалась такой неприветливой. Одна в большом городе. И эта сильная привязанность к маме... Очень переживала за нее, думала, как она там без меня. Поэтому решила перевестись на заочное отделение, а в результате обучение продолжить не смогла. Особо в Москву на сессии не наездишься. Мама меня очень ругала. Да и я потом жалела. Не знаю,

В июле этого года Светлана Алексеевна в торжественной обстановке была награждена юбилейной медалью «20 лет Астаны». Считаем, награда эта для активистки ЭКО «Тхоньил» заслуженная. Светлана Алексеевна – беспорный образец целеустремленности, упорства, трудолюбия и активной жизненной позиции.

как сложилась бы моя жизнь, если бы я тогда пересилила себя, свою тоску и осталась бы в Москве, – делится Светлана Хан.

Но образование по любимой специальности Светлана Алексеевна всё же получила. Чуть позже поступила в Гурьевский государственный педагогический институт на тот же химико-технологический факультет и успешно его окончила.

Карьера

Институт молодая женщина оканчивала уже будучи замужем и с двумя детьми. В семье еще ожидалось прибавление.

– Я получила направление от Городского отдела образования в Махамбетский район, – вспоминает Светлана Алексеевна. – Супруг в то время учился в Московской высшей школе милиции. А куда я поеду одна, беременная да еще с

двумя маленькими детьми? Поэтому устроилась в детский сад и проработала там до родов. А после появления на свет наших близнецов, так получилось, что на пять лет засела дома. Потом как-то соседка, которая работала в областной санэпидемстанции, обратилась за помощью – им нужно было сделать годовой отчет и срочно понадобился грамотный человек, умеющий печатать на машинке. Я не стала отказываться, а зацепилась за эту возможность.

Руководство учреждения разглядело в Светлане ответственного и исполнительного работника. Поэтому после того, как она завершила отчет, ее приняли на работу в штат. Работала в лаборатории, через полмесяца получила ставку специалиста с высшим образованием. Далее перешла на должность врача-лаборанта, затем заведующего отделением. В 90-ые годы при ОблСЭС был создан новый отдел

– метрологии и стандартизации. И заведовать им, налаживать работу в регионе в сфере внедрения сертификации и соблюдения ГОСТов поручили Светлане Алексеевне. В общей сложности в Атырауской ОблСЭС она проработала 20 лет.

Женщина вышла на пенсию в 51 год как многодетная мать, в 1997 году. В то время умер супруг, а дети еще не стояли на ногах. Нужно было крутиться. Поэтому, как многие в те времена, ушла в коммерцию. Было непросто одной поднимать детей.

Служение обществу

Знакомство с корейским культурным центром у Светланы Алексеевны состоялось еще в то время, когда корейское общественное движение в Атырауской области только зарождалось под чутким руководством Марии Николаевны Утебаевой-Цой.



Всегда активная, полная идей Светлана Хан пыталась внести что-то новое в общественную работу.

– Помню, на 15-летие нашего общественного объединения к нам приехали представители из других регионов, которые работали более активно на тот момент, – рассказывает Светлана Алексеевна. – И мы тогда решили тоже активно развивать свой центр. И когда в 2011 году активисты предложили создать хор бабушек «Саранг», мы сразу поддержали эту идею. Нас собралось несколько человек. Это Людмила Николаевна Тянь, Милия Семеновна Цой, Ольга Борисовна Дрянцева, Людмила Харитоновна Югай, Виктория Тимофеевна Ким, Валентина Чанденовна Ким. Ни у кого из нас не было никакого музыкального образования. Никто не знал нотную грамоту и основ хорового вокала. Мы просто хотели петь и пели. И я считаю, что нужно отдать должное нашим хористкам, что они не побоялись выходить на сцену.

Сегодня хор «Саранг» – полноценный и сложившийся коллектив из 20 вокалистов. О «Саранге» знают не только в Атырау, но и за пределами области. Особая гордость – хористы-мужчины Николай Михайлович Ким и Михаил Николаевич Лигаи, с их появлением женский коллектив оживился, благодаря им женская половина всегда в тонусе и в хорошем расположении духа. Николай Михайлович – солист хора. Природа одарила его прекрасным слухом и незаурядным голосом. Его называют «золотым» голосом Атырау.

Помимо пения представители старшего поколения центра увлекаются спортом, танцами... Однажды они просто поразили всех, когда вдруг начали заниматься с профессиональным тренером по тэквондо, йогой, зумбой...

– Да, мы стараемся придерживаться здорового образа жизни. Всегда с радостью воспринимаем возможность попробовать себя в чем-то новом, – говорит Светлана Алексеевна. – А что касается спорта, то вот как-то удивительно

получается – занимаешься, и силы прибывают, и болячки отступают. И потом нам важно показать разительный пример для молодежи. И они действительно тянутся за нами. Ведь задача Совета старейшин не только уделять внимание ветеранам, но и работать над преемственностью поколений. Чем мы тоже занимаемся. Сегодня ЭКО «Тхоньил» – крепкая и мощная команда, работа которой отлажена как часовой механизм. В числе наших активистов представители разных поколений, все мы взаимодействуем между собой и в то же время каждый выполняет свои функции и задачи. Старшему поколению стараемся уделять максимум внимания. Выписываем каждый год бесплатно газету «Кореильбо», приглашаем на все праздники, готовим с любовью подарки, а кто не может приходить, стараемся навещать на дому. Особенно меня радует наша Молодежка. Ребята очень активны. Ни одно мероприятие не проходит без их участия. Важно то, что они имеют свою позицию, право голоса, мы всегда прислушиваемся к их мнению. И отраднo, что к их работе присоединяется молодежь разных национальностей.

Заканчивая нашу беседу, мы спросили Светлану Алексеевну:

– Сейчас, с высоты прожитых лет, Вы чувствуете себя счастливой? Может быть, есть что-то, о чем жалеете?

– Конечно, жалею, что в свое время не продолжила учебу в Москве. Тяжело вспоминать трудные времена, на которые пришлось детство. Но одно скажу, не кривя душой – я никогда никому не завидовала. Чувствую себя состоявшимся человеком. В детстве была немного закрытым ребенком. Сейчас, наверно, все это восполняю. Я действительно счастлива, что рядом со мной люди, вдохновленные самыми разными идеями, что я могу излучать добро и позитив, поддерживать, делиться с молодыми житейской мудростью и учить подрастающее поколение трепетно относиться к нашим традициям и обычаям.



Детский сад по-корейски

*Детки в садике живут,
Здесь играют и поют,
Здесь друзей себе находят,
На прогулку с ними ходят.
Вместе спорят и мечтают,
Незаметно подрастают.
Детский сад – второй ваш дом,
Как тепло, уютно в нем!
Вы его любите, дети,
Самый добрый дом на свете!*

Г. Шалаева

*Любой родитель старается
дать своему ребенку только самое
лучшее. Это касается и выбора дош-
кольного учреждения. Ведь очень
важно, чтобы их малыши чувство-
вали себя в детсаде как дома, поэто-
му к выбору дошкольного учрежде-
ния необходимо подходить ответ-*

*ственно, так как большую часть времени ребёнок будет проводить имен-
но там. В Южной Корее придают огромное значение раннему развитию
ребёнка, ведь именно в этом возрасте закладывается фундамент на всю
будущую жизнь. Об особенностях работы детских садов в Стране ут-
ренней свежести рассказала «Корё шльбо» директор частного детского
сада «IRIVE» (ориничиб) в городе Ансан провинции Кёнгидо Ким Хан Хэ.*

Диана ТЕН

В Корее, как и везде, детские сады делятся на государственные и частные. Здесь также существует очередь в детские сады, поэтому многие родители сразу же после рождения ребенка стараются записать своего малыша в лист ожидания. Начиная с двух лет в детских садах детей уже учат писать и читать. В этом же возрасте малыши начинают осваивать азы рисования, музыки и математики. Большое внимание также уделяется развитию физических способностей, на что направлены регулярные занятия физкультурой.

Главной задачей южнокорейского дошкольного обучения является всестороннее развитие ребенка и проявление у него интереса к науке и учебе в дальнейшем. Обязательным в детских садах является также изучение иностранных языков, уроки на природе, походы в зоопарк, подвижные развивающие моторику игры и основы техники безопасности.

К тому же проводится отдельная работа и с родителями детей. На регулярных встречах с воспитателями обсуждается поведение малышей, их успехи, а также оговариваются методы организации благоприятной учебной среды для ребенка дома. Деток учат не только читать и писать на родном корейском языке, но и выражать свои мысли на английском, и к моменту перехода в школу дети уже понимают разговорную английскую речь и могут сформулировать несложные предложения самостоятельно.

Для детишек часто организовываются всевозможные развивательные мероприятия, проводятся игры или конкурсы. Также это могут быть как совместные с воспитателями и родителями выезды на природу, так и организация мини-спектаклей и концертов.

Детские сады в Корее делят-



ся на ориничиб и ючивон. Ясли (ориничиб) предусматривают заботу о детях в возрасте от трех месяцев до трех лет, а в школе раннего развития (ючивон) детей принимают в возрасте от четырех до шести лет. Кроме этого есть также садик, которые дети начинают посещать с одного года и до семи лет.

– Корейцы считают, что ходить в садик нужно обязательно для того, чтобы ребенок получил необходимые знания, научился общаться со сверстниками, правильно вел себя в группе и слушался воспитателей. У малыша появляются первые друзья, он учится реагировать на конфликтные ситуации, действовать в команде. Именно в детском саду дети учатся правильно распределять свое время, становятся самостоятельными и дисциплинированными, – говорит директор детского сада Ким Хан Хэ.

– **Как обычно проходит адаптация детей в садике?**

– Безусловно, первое время в детском саду многие дети испытывают небольшой стресс и очень сильно переживают. Это вполне объяснимо, ведь ребенок оторван от мамы и от дома. Малыш оказывается в совершенно незнакомом для себя обществе, резко меняется его режим дня. Первые три дня, примерно по 2-3 часа, родители остаются вместе с детьми. В это время родители знакомят с воспитателями, работой садика. На пятый день пребывания ребенка на некоторое время разлучают с мамой на несколько часов. За это время малыш постепенно привыкает к сверстникам и новой обстановке. Так постепенно проходит адаптационный период в саду.

– **Что Вас вдохновляет в вашей работе?**

– Конечно же, это наши дети. Каждый день в детском саду приносит мне только радость и счастье, получаю удовольствие от общения с нашими малыша-

ми. Воспитывая детей, совершенствуюсь сама, расту вместе с ними. Ведь недаром говорят, что хороший детский сад – это счастливый ребенок!

По утрам в детский сад деток собирает специальный автобус. Детей усаживают в кресла и пристегивают, а грудничков укладывают в специальные кресла и под наблюдением сопровождающих автобус везет детвору в садик. Утро в садике начинается с приветствия и традиционного поклона, детей учат здороваться с воспитателями и складывать свои вещи в личный шкафчик. Ближе к десяти часам у малышей начинается легкий завтрак, общение, практические игры. Затем наступает время обеда. Дети до четырех лет едят ложками и вилками, позже переходят на палочки.

После обеда все детки чистят зубки и готовятся к тихому часу, который длится примерно два часа. После дневного сна у детишек начинается полдник. Все дети спят на полу, у каждого ребенка есть свой постельный комплект, который воспитательницы отправляют домой для стирки каждую пятницу. В корейских садиках обед детишкам накладывают не в тарелки, а в специальный железный контейнер с отделениями для риса, супа и традиционных видов салата. У каждого ребенка имеется спортивная форма и личный рюкзак с логотипом детсада.

После обеденного сна воспитатели подготавливают детей к

уходу домой. Некоторых детей по домам развозит специальный автобус, а других забирают сами родители. У детей также есть каникулы. Они отдыхают во время рождественских праздников, в марте перед началом учебного года и в летний период. Родители обязательно оплачивают учебные пособия и дополнительные занятия.

В детских учреждениях общая образовательная программа состоит из нескольких блоков – развития речи и изучения корейского алфавита, цифр и счета, рисования, ознакомления с живой природой и т. д. Поэтому детям выдается довольно много пособий, в которые входят тетради-прописи, книжки, рабочие тетради и разнообразные развивающие игрушки.

Если ребенок вдруг заболел, воспитатели выдают маме лезвие и таблетки, уже перемолотые в порошок. А еще в Корее существует традиция – во многих детских садах детям специально не одевают носки и колготки. Зимой и летом детишки ходят босиком. Всё это делается для того, чтобы закалить детей со слабым иммунитетом.

В Корее очень дорожат рабочим местом, из-за этого некоторые мамы вынуждены отдавать малышей в ясли с трех месяцев, поскольку декретный отпуск длится всего три месяца после рождения ребенка. Поэтому женщина сама выбирает, как использовать этот отпуск: работать до самых родов и потом побыть три месяца с малышом или взять месяц отпуска до родов, и два после. Если мама будет отсиживать в декрете два-три года, она может просто остаться без работы. Поэтому ясли очень востребованы у корейцев. При этом в Корее многие женщины после рождения малыша делают выбор в пользу семьи и становятся домохозяйками.

Вместе с тем в Корее принято отдавать детей в детский сад, даже если мама не работает.

Еще одна особенность корейского дошкольного образования заключается в том, что учебный год здесь начинается не в сентябре, как принято во многих странах, а в марте месяце.

Сегодня и многие казахстанцы, проживающие в Корее, отдают своих детей в местные детсады.

– После приезда в Корею я сразу начала мониторить детские сады, расположенные в нашем районе, – рассказывает поехавшая на заработки в Корею алматинка Дарья Чен. – И нам действительно очень повезло с детским садом. Я отдала своего сына Диму в южнокорейский сад, где обучение ведется только на корейском языке. В государственных садах Кореи, куда я тоже ходила, детей принимают только с трехлетнего возраста, но так как сыну еще не исполнилось полных три года, мы решили отдать его в частный садик. В основном этнические корейцы и иностранцы отдают своих детей в частные сады, так как здесь не существует ограничений в возрасте. Я очень переживала за адаптацию Димы, ведь там все на корейском языке, но уже через два месяца сын стал все понимать и заговорил по-корейски. Все воспитатели в садиках очень доброжелательные и терпеливые, относятся с душой и теплотой к детишкам, как к своим родным. В группах максимум по пять-семь детей, за которыми смотрят одна нянечка и воспитатель. Это словно одна большая семья. Вся неделя у детишек расписана. Каждый день проводятся какие-то занятия, дети участвуют в костюмированных шоу, занимаются и развиваются творчески и даже учатся готовить традиционные корейские блюда. Каждую неделю детям выдают книги и развивающие игрушки, занимаются с ними физкультурой. Каждый год родителям вручают альбом с детскими поделками, который потом можно сохранить на память. Воспитатели присылают ежедневный фотоотчет о том, чем занимался ваш ребенок. Детей очень часто вывозят на пикники, в театры, в кино или парки. При этом дети всегда держатся рядом с воспитателями. Расписание всех мероприятий родителям выдают в начале месяца, вместе с детсадовским меню. Отчет ведется через специальное мобильное приложение «KidsNote». В этом приложении расписано ежедневное меню ребенка. Утром детям обычно дают стакан молока и различные каши, в обеденное меню обязательно входят суп, рис (паб), жареное мясо или рыба, кимчи и несколько других видов салата. В полдник детей кормят фруктами и различными десертами, сдобной выпечкой. В основном дети едят то же, что и взрослые. За то время, которое мы прожили в Корее, сын привык к разнообразию блюд корейской традиционной кухни и теперь частенько просит приготовить ему рамен.

Вот в таких условиях в Южной Корее растут и развиваются дети. Если говорить о стоимости оплаты частного детсада в Корее и в Казахстане, то цены вполне сопоставимые. То есть в среднем они находятся примерно на одном уровне.



Незабываемое лето на реке Ханган

Великолепие реки Ханган не устает удивлять своей красотой и уникальностью, ведь она протекает через самое сердце Сеула. Это одно из любимых мест отдыха в городе среди корейцев и гостей столицы. Здесь можно отвлечься от городского шума и суеты рабочих будней, насладившись культурной жизнью Страны утренней свежести...



Диана ТЕН

Ханган является одним из символов Кореи. Берег реки делит Сеул на две части – южную и северную. Север является историческим и культурным центром столицы, а юг представляет собой деловой район. Корейцы так и говорят: «к северу от реки Канбук и к югу от реки Каннам».

На реке Ханган расположено одно из самых высоких зданий – 63-х этажный небоскреб «Юксам Билдинг», который представляет собой крупнейший культурный комплекс, символизирующий жизнь современного Сеула и являющийся главной достопримечательностью столицы вместе с телевизионной башней Намсан.

Река Ханган наполнена необыкновенно очаровательной атмосферой как в дневное, так и в вечернее время! В городском парке Ханган в районе Туксом находится архитектурное сооружение оригинального дизайна, напоминающее собой очертания огромной змеи, с первого же взгляда привлекает внимание прохожих и заставляет замедлить шаг, чтобы внимательнее рассмотреть этот культурный комплекс.

Вдоль набережной реки расположены многочисленные парки, где ежегодно в летнее время проводятся разнообразные мероприятия и культурные представления, а по берегам можно совершать прогулки, устраивать пикники, играть с детьми, а также прокатиться на велосипедах или роликовых коньках.

С марта по октябрь месяц на реке Ханган проводится множество культурных мероприятий. Так, весной устраиваются тематические фестивали цветов, а летом – различные фестивали, связанные с водными развлечениями и видами активного отдыха, чтобы избавиться от зноя, а осенью наступает время проведения фестивалей фейерверков.

Летние фестивали считаются самыми интересными и увлекательными. Именно в это время, с 20 июля по 19

августа, в Сеуле проходит популярный фестиваль – «Ханган монгтан-2018». В период проведения летнего фестиваля все желающие могут получить массу ярких и незабываемых впечатлений.

В этом году в рамках проведения фестиваля запланировано более восьмидесяти развлекательных программ, объединенных тремя темами, включая водные развлечения, концерты и кинопоказы, кемпинг-зоны, водный фестиваль, соревнования среди бумажных лодок, кинофестиваль под мостом, катание на велосипедах, фестиваль уличных представлений, цирковые представления под лунным светом, а также театрализованные представления и многое другое. Таким образом, все посетители могут выбрать наиболее подходящую программу по своему вкусу и предпочтениям.

Для тех, кто хотел бы полюбоваться чарующими закатами Сеула за чашечкой кофе, обязательно нужно посетить обзорные площадки, расположенные на мосту Тончжактэгё. Отсюда открывается восхитительный вид на весь Ханган, особенно во время захода солнца. Открытая терраса подарит возможность насладиться прохладным ветерком и живописной картиной южнокорейской реки. А вот ночная прогулка на экскурсионном пароходе по живописной реке поможет поближе рассмотреть окрестные пейзажи, находящиеся вдоль берегов Хангана. В зависимости от времени года по реке курсирует несколько видов судов – прогулочные теплоходы, круизы со шведским столом, вечерние музыкальные круизы в сопровождении живой музыки, показом невербально представлений «Pangshow».

Ночью парк Ханган превращается в чудесное место, с которого можно полюбоваться на ночной Сеул. С наступлением сумерек на территории парков отдыха Ханган в районе Панпхо и других районах Сеула открывается один из самых популярных ночных летних рынков в южнокорейской столице – «Памтоккэби». Главной изюминкой

ночного рынка является то, что все желающие могут насладиться фольклорными представлениями артистов, отведают множество блюд традиционной корейской кухни, а также приобрести различные изделия и сувениры ручной работы от местных мастеров.

В центральном парке отдыха реки Ханган находится знаменитый мост Панпхотэгё, на котором построен самый длинный в мире фонтан «Лунный свет», длина которого составляет около 1,14 километра. Его отличительной особенностью является то, что струи воды направлены не снизу вверх, а наоборот. Радужный фонтан с более 200 разноцветными огоньками в сопровождении динамичных музыкальных композиций представляет собой уникальное и завораживающее зрелище.

Не так давно в Книгу рекордов Гин-

неса был занесен южнокорейский фонтан «Лунная радуга» (Moonlight Rainbow), который очаровывает посетителей незабываемым водно-световым шоу. Вода изменяет свой цвет посредством 200 светодиодных прожекторов, которые двигаются в такт музыке. Наслаждаться всем этим великолепием можно на нижнем ярусе моста Панпхотэгё.

Удивительно, но помимо эстетического удовольствия, фонтан выполняет и другую важную функцию – он является уникальным экологическим проектом, которым власти Страны утренней свежести чрезвычайно гордятся. Дело в том, что вода, циркулирующая по водопроводной системе фонтана, во время прохождения своего пути попутно отфильтровывается и на выходе в реку попадает уже очищенной.

Дорогие жители и гости города Алматы! Алматинский корейский национальный центр приглашает вас на ежегодное празднование Дня корейской культуры, которое состоится 18 августа в Центральном парке культуры и отдыха на Летней сцене.

Начало мероприятия в 11:00. Став частью данного мероприятия, вы сможете насладиться праздничным концертом, где для вас будут выступать артисты Государственного республиканского академического корейского театра, творческие коллективы Алматинского корейского национального центра, а также K-POP Cover группы. Будет организован шахматный турнир, в котором каждый сможет принять участие, а также праздничная программа для детей!

Вход свободный!

МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ:
г. Алматы, «Летняя сцена»,
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ПАРК КУЛЬТУРЫ И ОТДЫХА

НАЧАЛО: 11.00

18
АВГУСТА

Вход свободный

ДЕНЬ КОРЕЙСКОЙ КУЛЬТУРЫ

АЛМАТИНСКИЙ КОРЕЙСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР

Алматы Корей Ултык Орталығы • Алматы Корейский Национальный Центр

알마티 고려 인민족 문화중앙

Праздничный концерт
Национальные игры
Выступление K-Pop Cover групп
Шахматный турнир

МОЛОДЕЖНОЕ ДВИЖЕНИЕ КОРЕЙЦЕВ КАЗАХСТАНА

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В K-TOWN

МАГАЗИН КОРЕЙСКИХ ТОВАРОВ

Мы являемся эксклюзивным дистрибьютором бренда PORORO



- * широкий ассортимент продуктов питания
- * множество товаров для детей
- * одежда
- * косметика класса LUX
- * товары для дома
- * бытовая техника

Тел: +7 708 971 51 22
+7 701 798 26 54

Адрес: Макатаева 127Г
Алматы, Казахстан

k2kofkz@gmail.com
instagram @pororo.almaty

ОФИЦИАЛЬНОЕ ТРУДОУСТРОЙСТВО В ЮЖНОЙ КОРЕЕ



Хотите работать в Южной Корее?

Предоставляем услуги:

- ❖ Выбор работы
- ❖ Повышение квалификации
- ❖ Обучение языка (basic)
- ❖ Страховое обслуживание
- ❖ Помогаем с получением ID карты
- ❖ Бесплатное питание и проживание
- ❖ Оклад/зарплата от 1500\$

* Виза и перелёт не входят в стоимость наших услуг

Адрес: ул. Макатаева, 127-Г
Телефоны: +7 708 971 51 22; +7 701 798 26 54

Собственник

ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»

Главный редактор Константин КИМ

Директор Сандугаши АБДИКАРИМОВА

Журналисты:
Тамара ФАЗЫЛОВА
Диана ТЕН
Верстка
Владимир ВОРОБЬЕВ

Редактор корейской части
НАМ Ген Дя
Корректор
Елена ПЛОШАЙ
Бухгалтерия
Умит БАКБЕРГЕН

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2

Тел/факс: 291-57-53 E-mail: gazeta.koreilbo@gmail.com

Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Болашак», г. Алматы, ул. Муханова, 223 «б»

Заказ № 49 Тираж 1650 экз.

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.

Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.

Dimchae -непревзойденный вкус кимчи!

Магазин «ТУРЭ»

Отдел продаж: 8-727-263-22-91,
8-771-852-69-14

Адрес: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

ПОДПИСКА НА «КОРЕ ИЛЬБО» НА 2018 ГОД

Срок	Стоимость	
	в Алматы и городах областного значения	В сельской местности
1 мес	457,56	476,19
2 мес	915,12	952,38
3 мес	1372,68	1428,57
4 мес	1830,24	1904,76
5 мес	2287,80	2380,95
6 мес	2745,36	2857,14
7 мес	3202,92	3333,33
8 мес	3660,48	3809,52
9 мес	4118,04	4285,71
10 мес	4575,60	4761,90
11 мес	5033,16	5238,09
12 мес	5490,72	5714,28

СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ

PEUGEOT 301
от 3 990 000 ТГ



КРЕДИТЫ И РАССРОЧКА



СКИДКИ ПО ПРОГРАММЕ УТИЛИЗАЦИИ



Льготные кредиты

☎ 55-88

@ peugeotkz.com



Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- * Широкий ассортимент продуктов питания
- * Рисоварки производства Южная Корея
- * Всегда свежее и качественное мясо
- * Кимчи, разнообразные салаты
- * Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
- * Рисовый хлеб (ток)
- * Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи



Оптом и в розницу.

Перед магазином имеется удобная парковка

Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7775292325, +77089086458, Елена Instagram @koreangoodskz

ДОСТАР MED
Мы рядом!

ЭКО
Экстракорпоральное оплодотворение
Современные методы диагностики
Все виды анализов
Детский патронаж
Ведение беременности

Ежедневно до 22 часов

www.dostarmed.kz

«Достар Мед А» г. Алматы, мкр. Айнабулак-2, д.71 Тел.: 8 (727) 239-89-69, 239-89-68
«Достар Мед» г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28 (ул. Гагарина, уг. ул. Кихтенко) Тел.: 8 (727) 232-44-33
«Достар Мед Астана» г. Астана, ул. К. Сатпаева, 22 Тел.: 8 (7172) 427-971, 427-972
«Медицинский Центр «MedLine» г. Алматы, мкр. Аксай-3А, д. 81 Тел.: 8 (727) 381-69-33, 381-69-34
ЖК «Нурсая 1» г. Астана, ул. Куняева, 14 Тел.: 8 (7172) 44-61-61, 44-64-84
ТОО «Медсервисхирургия» г. Алматы, м-н 7, д. 3 «А» пр. Абая – Алтынсарина Тел.: 232-42-42, 249-75-84, 249-75-85
info@dostarmed.kz
«Достар Мед Лайн» г. Кызылорда, ул. Желтоқсан 46,48 Тел.: 8 (7242) 23-08-27, 23-08-37
«Достар Мед А» г. Каскелен, ул. Ағынтай батыра 44. Тел.: 349-37-37, 308-18-24, 308-18-23, Факс: 8 (727) 712-08-86
«Достар Мед Престиж» г. Атырау, ул. Молдағалиева, д.8А Тел.: 8 (7122) 45-03-30, 45-03-31

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.
Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и инновационного развития г. Алматы»

Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39, +7 701 617 16 71;
Тел.: 8 (727) 317 36 82

“Korean Medical Travel”

при поддержке
Ассоциации Корейцев Казахстана

ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел.: +7 727 248 48 69
Сот.: +7 708 971 14 45
kormedtravel@gmail.com
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом
ул. Гоголя 2, офис 9
Алматы, Казахстан

Добро пожаловать в «Турэ»! Du-Re mart

Товары из Южной Кореи

Продукты питания и другие товары.
оптом и в розницу, доставка по городу.



- ◆ Прием заказов и продажа рисового хлеба (топкики, токкук, кареток, праздничный хлеб разных видов - юбилей, дни рождения, свадьбы).
- ◆ Кулинария, свежее мясо, домашние куры
- ◆ Бытовая техника (рисоварки-чугунки, посуда, косметика, бытовая химия, постельные принадлежности и многое другое)

тел.: 8-727-263-22-91,
8-771-852-69-14

Режим работы: с 9⁰⁰ - 19⁰⁰ (в будни)
с 10⁰⁰ - 17⁰⁰ (воскресенье)
4 воскресенье каждого месяца выходной

Ждем вас по адресу: ул. Жамакаева, д. 24, (выше Аль-Фараби)

LOTTE



Продукцию «LOTTE» в Казахстане представляет АО «РАХАТ» тел.: 299-60-94



navien

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 в Корее
КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ от 100кв.м² до 4000кв.м²

ГАРАНТИЯ
КАЧЕСТВО
СЕРВИС

Головной офис и склад:
050019, РК, Алматы, ул. Чаплина
(уг. ул. Халиуллина), д.71/66
Тел.: 8 (727) 234-42-87, 243-69-83
Моб.: +7-775-891-17-15
Сервис моб.: +7-701-953-56-43
sil_o_energy@mail.ru
www.navien.kz

Магазин:
050063, РК, Алматы
мкр. Жетысу-1, д. 47
Тел.: 8 (727) 376-82-75, 376-81-45
Моб.: +7-775-890-71-78
Сервис моб.: +7-701-953-56-68
navien.kz

Call center: 8 8000 700 222

koreans.kz